



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION	14
FR - VERSION FRANÇAISE	20
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	26
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	32
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	38
LV - LATVIEŠU VERSIJA	44
CZ - ČESKÁ VERZE	50
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	56
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	62
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	68
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	74
IT - VERSIONE ITALIANA	80
NL - NEDERLANDSE VERSIE	86
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	92



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa do oleju zatapialna 12V

TYP: G00943, MODEL: DYB-25

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.

Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





DROGI KLIENCIE!

Dziękujemy za zakup produktu marki GEKO!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w silnik dystrybutora zwalnia producenta odpowiedzialności za szkody wynikłe z pracy urządzenia wyrządzone ludziom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu oraz anuluje prawa gwarancyjne.

- podczas tankowania używaj rękawic ochronnych z PVC, gdyż długi kontakt węglowodorów ze skórą może powodować jej podrażnienie.
- nie pal papierosów podczas obsługi dystrybutora paliwa.
- wewnątrz dystrybutora istnieje wysokie napięcie, dlatego też dystrybutor paliwa mogą otwierać tylko wykwalifikowani i upoważnieni do tego celu elektrycy.
- nie przekraczaj maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane.
- nie zostawiaj urządzenia podczas działania bez nadzoru.
- przed włączeniem pompy upewnij się, że kabel zasilający i inne elementy urządzenia są w dobrym stanie.
- nie włączaj urządzenia będąc boso, mając mokre dłonie lub stojąc w wodzie.
- nie uruchamiaj urządzenia niekompletnego, nie demontuj żadnych części.
- utrzymuj przewód zasilający i puszkę z włącznikami z dala od rozbryzgów wody lub innych płynów oraz chroń przed opadami atmosferycznymi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

- przepompowywanie wody morskiej, wody brudnej, wody zawierającej zanieczyszczenia stałe jak np. piach oraz substancji żrących lub powodujących korozję.
- pompowanie cieczy, których temperatura przekracza 90°C.
- pompowanie cieczy spożywczych.
- pompowanie cieczy łatwopalnych, eksplodujących.
- użytkowanie przez dzieci, bez nadzoru dorosłych.
- praca pompy na sucho.

ZASADY UŻYTKOWANIA

- Mini pompa do oleju zasilana na 12V.
 - Należy pamiętać, że zanim zaczniemy pracę z pompą, pojemnik na ropę powinien już być nieco wypełniony ropą. Nie należy przelewać ropy do pustego, nie obciążonego pojemnika.
 - Zwróć uwagę na pojemność. Podczas gdy pompa pracuje, uważaj by nie przekroczyć linii pojemności.
 - Zabrania się używania pompy do przepompowywania alkoholu, benzyny i innych łatwopalnych cieczy.
 - Pompa ta może być jedynie używana do ropy, przepływ 15L/min.
 - Maks. średnica odpływu to 19mm
 - UWAGA: dno pompy musi być zanurzone w cieczy.
 - UWAGA: zabrania się pozostawiania pracującego urządzenia bez nadzoru, gdyż może to spowodować rozlanie się paliwa w wyniku przepełnienia zbiornika docelowego.
- Nie uruchamiaj dystrybutora bez wcześniejszego zamontowania węży: ssącego i dostarczającego

DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: 12V (DC)
- Moc: 40W
- Przepływ: 15L/min
- Wysokość unoszenia: 3m
- Średnica odpływu: 37mm
- Wydajność: 8500r/min

ZASADY UDZIELANIA PIERWSZEJ POMOCY

Osoby, które połknęły płyny toksyczne - w przypadku połknięcia paliwa, nie należy wywoływać wymiotów, lecz osobie, która połknęła paliwo należy podać do picia duże ilości mleka lub wody. Osoby porażone prądem elektrycznym- należy odłączyć źródło zasilania lub zabezpieczając się suchym izolatorem, porażoną osobę należy odprowadzić od przewodu elektrycznego. Należy uważać, aby porażonej osoby nie dotknąć gołymi rękoma dopóki nie zostanie odprowadzona z dala od przewodu elektrycznego.

Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu.

PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Dystrybutor dostarczany jest w stanie kompletnym i nie wymaga żadnego montażu. Silnik może być naprawiany wyłącznie przez autoryzowany personel.

1) Rozpakowywanie: W przypadku stwierdzenia uszkodzenia opakowania, sprawdź czy urządzenie nie zostało uszkodzone w transporcie. Przed zainstalowaniem i uruchomieniem dystrybutora zwróć uwagę czy dane znamionowe umieszczone na tabliczce urządzenia spełniają wymogi do zastosowania w danych warunkach przeznaczenia.

2) Chociaż wymiary i waga dystrybutora nie powinny stwarzać problemów podczas przemieszczania, zalecamy:

- nie przemieszczać urządzenia bez odłączenia wtyczki od zasilania lub wyłączenia spod napięcia
- odłączyć rurę ssącą i podającą
- nigdy nie przemieszczać dystrybutora ciągnąc za kabel zasilający

KONSERWACJA I NAPRAWY

Najważniejszym jest utrzymywanie pompy w czystości. Urządzenie nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych i dlatego nie powinno być nigdy rozkręcane

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Dystrybutor nie chce się włączyć	1) brak zasilania 2) silnik nie pracuje	1) sprawdź połączenie zasilające (+)/(-), 2) skontaktuj się z serwisem
Zmniejszona wydajność dystrybutora	1) powietrze w rurze ssącej, 2) zapchany filtr, 3) rura ssąca nie jest zanurzona w paliwie, 4) zbyt duża wysokość przepompowywania	1) sprawdź czy rura ssąca nie jest uszkodzona, 2) wyczyść filtr, 3) zanurz rurę w paliwie, 4) obniż zbiornik



Oznakowanie symbolem „przekreślonego kontenera na odpady” informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami, zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie. Użytkownik ma obowiązek przekazać zużyty sprzęt do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, gdyż niekontrolowane uwalnianie do środowiska składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stać się źródłem zagrożenia dla zdrowia ludzi i zwierząt oraz może powodować długo utrzymujące się negatywne zmiany w środowisku naturalnym.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 20

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pompa do oleju zatapialna 12V ***TYP: G00943, MODEL: DYB-25***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE,
2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich
odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w
określonych granicach napięcia, 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji
ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej
oraz norm EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN
62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-
2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatów oceny typu WE nr
IT101410BL161202 z dnia 02.12.2016 wydanego przez
ISET S.r.l., Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italy
Tel.: +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0865
spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:
2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych
substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu nr (6616)127-1660 z dnia
16.05.2016 r. wydanego przez Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No.
168, Guanghua Road, Zhuanqiao Town, Minhang, Shanghai, China. Post Code: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, email: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony
lub przebudowany bez zgody producenta.**

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Miejsce i data wystawienia


Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

Submersible oil pump 12V

TYPE : G00943, MODEL: DYB-25

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.

***Manufactured for
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***





DEAR CLIENT!

Thank you for purchasing a GEKO product!

SAFETY RULES

Failure to comply with the warnings below and tampering with the dispenser engine releases the manufacturer from liability for damage resulting from the operation of the device to people, animals and property or to the device itself and voids the warranty rights.

- when refuelling, use protective PVC gloves, as prolonged contact of hydrocarbons with the skin may cause irritation.
- do not smoke while operating the fuel dispenser.
- there is high voltage inside the dispenser, therefore the fuel dispenser may only be opened by qualified and authorized electricians.
- do not exceed the maximum parameters for which the device was designed.
- do not leave the device unattended while operating.
- before turning on the pump, make sure that the power cable and other components of the device are in good condition.
- do not turn on the device while barefoot, with wet hands or while standing in water.
- do not start up an incomplete device, do not disassemble any parts.
- keep the power cord and switch box away from splashes of water or other liquids and protect against atmospheric precipitation.

IMPROPER USE

- pumping sea water, dirty water, water containing solid contaminants such as sand and corrosive or caustic substances.
- pumping liquids whose temperature exceeds 90°C.
- pumping food liquids.
- pumping flammable, explosive liquids.
- use by children, without adult supervision.
- dry running pump.

TERMS OF USE

- Mini oil pump powered by 12V.
 - Remember that before you start working with the pump, the oil container should already be slightly filled with oil. Do not pour oil into an empty, unloaded container.
 - Pay attention to the capacity. While the pump is running, be careful not to exceed the capacity line.
 - It is prohibited to use the pump to transfer alcohol, gasoline or other flammable liquids.
 - This pump can only be used for oil, flow 15L/min.
 - Max. drain diameter is 19mm
 - NOTE: the bottom of the pump must be immersed in the liquid.
 - NOTE: It is forbidden to leave the device operating unattended as this may cause fuel spillage due to the target tank being overfilled.
- Do not start the dispenser without first installing the suction and supply hoses.

TECHNICAL DATA

- Power supply: 12V (DC)
- Flow: 15L/min
- Outlet diameter: 37mm
- Power: 40W
- Lifting height: 3m
- Efficiency: 8500r/min

RULES OF FIRST AID

Persons who have swallowed toxic fluids - in the event of fuel ingestion, do not induce vomiting, but give the person who has swallowed fuel large quantities of milk or water to drink. Persons electrocuted - disconnect the power source or, using a dry insulator, lead the shocked person away from the electrical wire. Be careful not to touch the shocked person with bare hands until they have been led away from the electrical wire. You should immediately call for help from qualified and trained personnel.

MOVEMENT AND TRANSPORT

The distributor is supplied complete and does not require any assembly. The engine may only be repaired by authorized personnel.

1) Unpacking: If you notice any damage to the packaging, check whether the device has not been damaged during transport. Before installing and starting the distributor, check whether the rating data on the device nameplate meet the requirements for use in the given intended conditions.

2) Although the size and weight of the dispenser should not pose any problems when moving it, we recommend:

- do not move the device without disconnecting the plug from the power supply or switching it off from the voltage
- disconnect the suction and supply pipe
- never move the dispenser by pulling on the power cable

MAINTENANCE AND REPAIRS

The most important thing is to keep the pump clean. The device does not require any maintenance and should therefore never be disassembled

Problem	Cause	Solution
The distributor won't turn on	1) no power 2) engine not working	1) check the power connection (+)/ (-), 2) contact service
Reduced distributor efficiency	1) air in the intake pipe, 2) clogged filter, 3) the intake pipe is not immersed in fuel, 4) pumping height too high	1) check if the suction pipe is not damaged, 2) clean the filter, 3) immerse the pipe in fuel, 4) lower the tank



The marking with the symbol of a "crossed-out waste container" informs about the ban on placing used electrical and electronic equipment together with other waste, used equipment should be collected selectively. The user is obliged to transfer used equipment to a collection point in order to ensure its recycling and recovery, because the uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment into the environment may become a source of threat to human and animal health and may cause long-term negative changes in the natural environment.



The last two digits of the year of CE marking - 20

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declares with full responsibility that:

Submersible oil pump 12V
TYPE: G00943, MODEL: DYB-25

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC, 2014/35/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits, 2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and standards EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 is identical to the specimen that is the subject of EC type examination certificates No.

IT101410BL161202 of 02.12.2016 issued by

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italy

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Notified Body Identification Number: 0865

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:
2011/65/EU of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

is identical to the specimen covered by certificate No. (6616)127-1660 dated 16.05.2016 issued by Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road, Zhuanqiao Town, Minhang, Shanghai, China. Post Code: 201108,

Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, email: bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed
or rebuilt without the manufacturer's consent.**

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Place and date of issue



Larysa Kowalczyk

Name, first name and position of the authorized person



BENUTZERHANDBUCH

Tauchölpumpe 12 V

TYP : G00943, MODELL: DYB-25

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
DE - DEUTSCHE VERSION



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle Risiken zu informieren, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können.

***Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. z o.o. K.
Kietlin, ul. Fußgängerzone 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl***





SEHR GEEHRTER KUNDE!
Vielen Dank für den Kauf eines GEKO-Produkts!

SICHERHEITSREGELN

Bei Nichtbeachtung der nachstehenden Warnhinweise sowie bei Eingriffen in den Spendermotor übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden, die durch den Betrieb des Gerätes an Personen, Tieren und Sachen oder am Gerät selbst entstehen und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

- Tragen Sie beim Tanken Schutzhandschuhe aus PVC, da längerer Kontakt von Kohlenwasserstoffen mit der Haut zu Reizungen führen kann.
- Während des Betriebs der Zapfsäule nicht rauchen.
- Im Inneren der Zapfsäule herrscht Hochspannung, deshalb darf die Zapfsäule nur von qualifiziertem und autorisiertem Elektriker geöffnet werden.
- die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie vor dem Einschalten der Pumpe sicher, dass das Netzkabel und andere Komponenten des Geräts in gutem Zustand sind.
- Schalten Sie das Gerät nicht barfuß, mit nassen Händen oder im Wasser stehend ein.
- Nehmen Sie ein unvollständiges Gerät nicht in Betrieb, demontieren Sie keine Teile.
- Halten Sie das Netzkabel und den Schaltkasten von Spritzwasser oder anderen Flüssigkeiten fern und schützen Sie es vor atmosphärischen Niederschlägen.

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

- Pumpen von Meerwasser, Schmutzwasser, Wasser mit festen Verunreinigungen wie Sand und korrosiven oder ätzenden Stoffen.
- Pumpen von Flüssigkeiten, deren Temperatur 90 °C übersteigt.
- Pumpen von Lebensmittelflüssigkeiten.
- Pumpen von brennbaren und explosiven Flüssigkeiten.
- Verwendung durch Kinder ohne Aufsicht eines Erwachsenen.
- Trockenlauf der Pumpe.

NUTZUNGSBEDINGUNGEN

- Mini-Ölpumpe mit 12-V-Stromversorgung.
 - Bitte beachten Sie, dass bevor wir mit der Pumpe arbeiten, der Ölbehälter bereits leicht mit Öl gefüllt sein sollte. Gießen Sie kein Öl in einen leeren, unbeschwerten Behälter.
 - Achten Sie auf die Kapazität. Achten Sie darauf, während des Pumpenbetriebs die Kapazitätsgrenze nicht zu überschreiten.
 - Es ist verboten, die Pumpe zum Umfüllen von Alkohol, Benzin oder anderen brennbaren Flüssigkeiten zu verwenden.
 - Diese Pumpe kann nur für Öl verwendet werden, Durchfluss 15 l/min.
 - Der maximale Abflussdurchmesser beträgt 19 mm
 - HINWEIS: Die Unterseite der Pumpe muss in die Flüssigkeit eingetaucht sein.
 - HINWEIS: Es ist verboten, das Gerät unbeaufsichtigt in Betrieb zu lassen, da dies dazu führen kann, dass Kraftstoff ausläuft, weil der Zieltank überfüllt wird.
- Starten Sie den Spender nicht, ohne vorher die Saug- und Versorgungsschläuche installiert zu haben.

TECHNISCHE DATEN

- Stromversorgung: 12V (DC)
- Leistung: 40W
- Durchfluss: 15 l/min
- Förderhöhe: 3 m
- Auslassdurchmesser: 37 mm
- Wirkungsgrad: 8500 U/min

ERSTE-HILFE-REGELN

Personen, die giftige Flüssigkeiten verschluckt haben - Wenn Kraftstoff verschluckt wurde, kein Erbrechen herbeiführen, sondern der Person, die Kraftstoff verschluckt hat, große Mengen Milch oder Wasser zu trinken geben. Durch einen Stromschlag getötete Personen: Trennen Sie die Stromquelle oder entfernen Sie die geschockte Person mithilfe eines trockenen Isolators von der Stromleitung. Achten Sie darauf, die Person mit dem Stromschlag nicht mit bloßen Händen zu berühren, bis sie sich vom Stromkabel entfernt hat. Sie sollten umgehend die Hilfe von qualifiziertem und geschultem Personal anfordern.

BEWEGUNG UND TRANSPORT

Der Verteiler wird komplett geliefert und bedarf keiner Montage. Reparaturen am Motor dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

1) Auspacken: Sollten Sie Schäden an der Verpackung feststellen, prüfen Sie, ob das Gerät beim Transport beschädigt wurde. Prüfen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme des Dispensers, ob die Angaben auf dem Typenschild des Geräts den Anforderungen für den Einsatz unter den vorgesehenen Bedingungen entsprechen.

2) Obwohl die Größe und das Gewicht des Spenders beim Transport keine Probleme bereiten sollten, empfehlen wir:

- Bewegen Sie das Gerät nicht, ohne den Stecker aus der Stromversorgung zu ziehen oder es von der Spannung zu trennen
- Saug- und Zuleitung abtrennen
- Bewegen Sie den Spender niemals durch Ziehen am Stromkabel

WARTUNG UND REPARATUREN

Das Wichtigste ist, die Pumpe sauber zu halten. Das Gerät ist wartungsfrei und darf daher nie zerlegt werden.

Problem	Ursache	Lösung
Der Verteiler lässt sich nicht einschalten	1) kein Strom 2) Motor funktioniert nicht	1) Überprüfen Sie den Stromanschluss (+)/ (-), 2) Service kontaktieren
Reduzierte Verteilereffizienz	1) Luft im Ansaugrohr, 2) verstopfter Filter, 3) das Ansaugrohr ist nicht in Kraftstoff eingetaucht, 4) Pumphöhe zu hoch	1) Überprüfen Sie, ob das Saugrohr unbeschädigt ist. 2) Reinigen Sie den Filter. 3) Tauchen Sie das Rohr in Kraftstoff, 4) Senken Sie den Tank



Die Kennzeichnung mit dem Symbol einer „durchgestrichenen Mülltonne“ informiert über das Verbot, Elektro- und Elektronik-Altgeräte zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen; Altgeräte sollen einer getrennten Sammlung zugeführt werden. Der Benutzer ist verpflichtet, Altgeräte an einer Sammelstelle abzugeben, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten, da die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Bestandteile elektrischer und elektronischer Geräte in die Umwelt eine Gefahr für die Gesundheit von Mensch und Tier darstellen und langfristig negative Veränderungen in der natürlichen Umwelt verursachen kann.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 20

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp. z o.o. Sp. z o.o. in der Nähe von Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Tauchölpumpe 12V ***TYP: G00943, MODELL: DYB-25***

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG,
2014/35/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten
über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter
Spannungsgrenzen auf dem Markt, 2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der
Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und die Normen
EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-
1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN
60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013

ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.
IT101410BL161202 vom 02.12.2016 ist, ausgestellt von
ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italien
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 0865

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:
2011/65/EU vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in
Elektro- und Elektronikgeräten
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des Zertifikats Nr. (6616)127-1660 vom 16.05.2016
ist, ausgestellt von Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) Nr. 168,
Guanghua Road, Stadt Zhuanao, Minhang, Shanghai, China. Postleitzahl: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-Mail: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt geändert wird
oder ohne Zustimmung des Herstellers umgebaut.**

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind zuständig:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Ort und Datum der Ausstellung
bevollmächtigten Person

Larysa Kowalczyk
Name, Vorname und Funktion der



MANUEL D'UTILISATION

Pompe à huile submersible 12V
TYPE : G00943, MODÈLE : DYB-25

Traduction des instructions originales
FR - VERSION FRANÇAISE



Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs et de comprendre les risques pouvant survenir lors de l'utilisation de l'équipement.

Fabriqué pour
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Kietlin, rue. Rue piétonne 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





CHER CLIENT!

Merci d'avoir acheté un produit GEKO !

RÈGLES DE SÉCURITÉ

Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute altération du moteur du distributeur dégagent le fabricant de toute responsabilité pour les dommages résultant du fonctionnement de l'appareil aux personnes, aux animaux et aux biens ou à l'appareil lui-même et annulent les droits de garantie.

- utiliser des gants de protection en PVC lors du ravitaillement, car un contact prolongé des hydrocarbures avec la peau peut provoquer une irritation.
- ne pas fumer pendant l'utilisation du distributeur de carburant.
- il y a une haute tension à l'intérieur du distributeur, par conséquent le distributeur de carburant ne peut être ouvert que par des électriciens qualifiés et autorisés.
- ne pas dépasser les paramètres maximum pour lesquels l'appareil a été conçu.
- ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- avant d'allumer la pompe, assurez-vous que le câble d'alimentation et les autres composants de l'appareil sont en bon état.
- ne pas allumer l'appareil pieds nus, avec les mains mouillées ou debout dans l'eau.
- ne pas mettre en marche un appareil incomplet, ne pas démonter aucune pièce.
- garder le cordon d'alimentation et le boîtier de commutation à l'abri des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides et les protéger des précipitations atmosphériques.

UTILISATION INCORRECTE

- pompage d'eau de mer, d'eau sale, d'eau contenant des contaminants solides tels que du sable et des substances corrosives ou caustiques.
- le pompage de liquides dont la température dépasse 90°C.
- pompage de liquides alimentaires.
- pompage de liquides inflammables et explosifs.
- utilisation par des enfants, sans surveillance d'un adulte.
- marche à sec de la pompe.

CONDITIONS D'UTILISATION

- Mini pompe à huile alimentée en 12V.
 - Veuillez noter qu'avant de commencer à travailler avec la pompe, le réservoir d'huile doit déjà être légèrement rempli d'huile. Ne versez pas d'huile dans un récipient vide et non lesté.
 - Faites attention à la capacité. Pendant que la pompe fonctionne, veillez à ne pas dépasser la ligne de capacité.
 - Il est interdit d'utiliser la pompe pour transférer de l'alcool, de l'essence ou d'autres liquides inflammables.
 - Cette pompe ne peut être utilisée que pour l'huile, débit 15L/min.
 - Le diamètre maximal du drain est de 19 mm
 - REMARQUE : le fond de la pompe doit être immergé dans le liquide.
 - REMARQUE : Il est interdit de laisser l'appareil fonctionner sans surveillance car cela peut provoquer un déversement de carburant en raison du remplissage excessif du réservoir cible.
- Ne pas démarrer le distributeur sans avoir préalablement installé les tuyaux d'aspiration et d'alimentation.

DONNÉES TECHNIQUES

- Alimentation : 12V (DC)
- Débit : 15L/min
- Diamètre de sortie : 37 mm
- Puissance : 40W
- Hauteur de levage : 3m
- Rendement : 8 500 tr/min

RÈGLES DE PREMIERS SECOURS

Personnes ayant avalé des liquides toxiques - En cas d'ingestion de carburant, ne pas provoquer de vomissements, mais donner à boire à la personne ayant avalé du carburant de grandes quantités de lait ou d'eau. Personnes électrocutées – débrancher la source d'alimentation ou, à l'aide d'un isolateur sec, éloigner la personne électrocutée du fil électrique. Veillez à ne pas toucher la personne électrocutée à mains nues jusqu'à ce qu'elle soit éloignée du fil électrique.

Vous devez immédiatement faire appel à du personnel qualifié et formé pour obtenir de l'aide.

MOUVEMENT ET TRANSPORT

Le distributeur est livré complet et ne nécessite aucun montage. Le moteur ne peut être réparé que par du personnel autorisé.

1) Déballage : Si vous constatez des dommages sur l'emballage, vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Avant d'installer et de mettre en service le distributeur, vérifiez si les valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil répondent aux exigences d'utilisation dans les conditions prévues.

2) Bien que la taille et le poids du distributeur ne devraient pas poser de problèmes lors de son déplacement, nous recommandons :

- ne pas déplacer l'appareil sans débrancher la fiche de l'alimentation électrique ou sans le débrancher de la tension
- débrancher le tuyau d'aspiration et de refoulement
- ne jamais déplacer le distributeur en tirant sur le câble d'alimentation

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Le plus important est de garder la pompe propre. L'appareil ne nécessite aucun entretien et ne doit donc jamais être démonté.

Problème	Cause	Solution
Le distributeur ne s'allume pas	1) pas de courant 2) le moteur ne fonctionne pas	1) vérifier la connexion électrique (+)/(-), 2) contacter le service
Efficacité réduite du distributeur	1) de l'air dans le tuyau d'admission, 2) filtre obstrué, 3) le tuyau d'admission n'est pas immergé dans le carburant, 4) hauteur de pompage trop élevée	1) vérifier si le tuyau d'aspiration n'est pas endommagé, 2) nettoyer le filtre, 3) immerger le tuyau dans le carburant, 4) abaisser le réservoir



Le marquage avec le symbole d'un « conteneur à déchets barré » informe sur l'interdiction de placer les équipements électriques et électroniques usagés avec d'autres déchets ; les équipements usagés doivent être collectés de manière sélective. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte afin d'en assurer le recyclage et la valorisation, car la libération incontrôlée de composants dangereux contenus dans les équipements électriques et électroniques dans l'environnement peut devenir une source de risque pour la santé humaine et animale et peut entraîner des changements négatifs à long terme dans l'environnement naturel.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 20

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o. o. Sp. près de Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko
déclare en toute responsabilité que :

Pompe à huile submersible 12V
TYPE : G00943, MODÈLE : DYB-25

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE, 2014/35/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, 2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique et les normes EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
est identique au spécimen faisant l'objet des attestations d'examen CE de type n° IT101410BL161202 du 02.12.2016 délivrées par

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italie
Tél. : +39 0376 598963, Fax : +39 0376 598963, Email : iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0865

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :
2011/65/UE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat n° (6616)127-1660 daté du 16/05/2016 délivré par Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) n°. 168, route Guanghua, ville de Zhuanao, Minhang, Shanghai, Chine. Code postal : 201108,
Tél. : 86-21-24081888, Fax : 86-21-64895, Email : bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié
ou reconstruit sans le consentement du fabricant.**

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue. Espace 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Lieu et date de délivrance


Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Погружной масляный насос 12 В

ТИП : G00943, МОДЕЛЬ: DУВ-25

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Перед первым использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать любые риски, которые могут возникнуть при использовании оборудования.

Изготовлено для
GEKO Sp. z o. o. Sp. k.
Кетлин, ул. Пешеходная улица 3
97-500 Радомско
www.geko.pl





УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим вас за покупку продукции GEKO!

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и вмешательство в работу двигателя дозатора освобождает производителя от ответственности за ущерб, причиненный в результате эксплуатации устройства людям, животным и имуществу или самому устройству, а также аннулирует гарантийные права.

- при заправке используйте защитные перчатки из ПВХ, так как длительный контакт углеводородов с кожей может вызвать раздражение.
- не курите во время работы топливораздаточной колонки.
- внутри колонки находится высокое напряжение, поэтому открывать топливораздаточную колонку могут только квалифицированные и уполномоченные электрики.
- не превышайте максимальные параметры, на которые рассчитано устройство.
- не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- перед включением насоса убедитесь, что кабель питания и другие компоненты устройства находятся в исправном состоянии.
- не включайте устройство босиком, мокрыми руками или стоя в воде.
- не включайте некомплектное устройство, не разбирайте никакие его части.
- оберегайте шнур питания и распределительную коробку от попадания брызг воды или других жидкостей, а также защищайте от атмосферных осадков.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- перекачка морской воды, грязной воды, воды, содержащей твердые загрязняющие вещества, такие как песок, а также едкие или едкие вещества.
- перекачка жидкостей, температура которых превышает 90°C.
- перекачивание пищевых жидкостей.
- перекачка легковоспламеняющихся, взрывоопасных жидкостей.
- использование детьми без присмотра взрослых.
- сухой ход насоса.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Мини масляный насос с питанием от 12 В.
 - Обратите внимание, что перед началом работы с насосом масляный резервуар должен быть уже слегка заполнен маслом. Не наливайте масло в пустую, невзвешенную емкость.
 - Обратите внимание на вместимость. Во время работы насоса будьте осторожны, чтобы не превысить линию производительности.
 - Запрещается использовать насос для перекачивания спирта, бензина и других легковоспламеняющихся жидкостей.
 - Этот насос можно использовать только для масла, расход 15 л/мин.
 - Макс. диаметр слива 19 мм
 - ПРИМЕЧАНИЕ: нижняя часть насоса должна быть погружена в жидкость.
 - ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра, так как это может привести к разливу топлива из-за переполнения целевого бака.
- Не запускайте дозатор без предварительной установки всасывающего и подающего шлангов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Питание: 12 В (постоянный ток)
- Расход: 15 л/мин
- Диаметр выходного отверстия: 37 мм
- Мощность: 40 Вт
- Высота подъема: 3 м
- Производительность: 8500 об/мин

ПРАВИЛА ОКАЗАНИЯ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

Лица, проглотившие токсичные жидкости. Если топливо было проглочено, не вызывайте рвоту, а дайте человеку, проглотившему топливо, выпить большое количество молока или воды. При поражении электрическим током — отключите источник питания или, используя сухой изолятор, отсоедините пораженного человека от электрического провода. Будьте осторожны и не прикасайтесь голыми руками к пораженному током человеку, пока он не будет отведен от электрического провода.

Вам следует немедленно обратиться за помощью к квалифицированному и обученному персоналу.

ДВИЖЕНИЕ И ТРАНСПОРТ

Распределитель поставляется в сборе и не требует сборки. Ремонт двигателя может выполняться только уполномоченным персоналом.

1) Распаковка: Если вы заметили какие-либо повреждения упаковки, проверьте, не было ли устройство повреждено во время транспортировки. Перед установкой и запуском диспенсера проверьте, соответствуют ли номинальные характеристики, указанные на заводской табличке устройства, требованиям к эксплуатации в заданных предполагаемых условиях.

2) Хотя размер и вес диспенсера не должны создавать проблем при его перемещении, мы рекомендуем:

- не перемещайте устройство, не отсоединив вилку от источника питания или не отключив его от напряжения
- отсоединить всасывающую и подающую трубы
- никогда не перемещайте диспенсер, потянув за шнур питания

ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Самое главное — содержать насос в чистоте. Устройство не требует технического обслуживания и поэтому его ни в коем случае не следует разбирать.

Проблема	Причина	Решение
Дистрибьютор не включается	1) нет электричества 2) двигатель не работает	1) проверьте подключение питания (+)/(-), 2) обратитесь в службу поддержки
Снижение эффективности дистрибьютора	1) воздух во впускном трубопроводе, 2) засоренный фильтр, 3) впускная труба не погружена в топливо, 4) высота накачки слишком большая	1) проверьте, не повреждена ли всасывающая труба, 2) очистите фильтр, 3) погрузить трубу в топливо, 4) опустить бак



Маркировка с символом «перечеркнутого мусорного контейнера» информирует о запрете размещения отработанного электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами; отработанное оборудование следует собирать выборочно. Пользователь обязан сдать отработанное оборудование в пункт приема для обеспечения его переработки и утилизации, так как неконтролируемый выброс в окружающую среду опасных компонентов, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может стать источником риска для здоровья людей и животных, а также вызвать долгосрочные негативные изменения в окружающей среде.



Последние две цифры года маркировки CE - 20

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o. o. Sp. рядом с Кетлином, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско
заявляет со всей ответственностью, что:

Погружной масляный насос 12B **ТИП: G00943, МОДЕЛЬ: DYB-25**

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2006/42/ЕС от 17 мая 2006 года о машинах и механизмах, и вносящий поправки в Директиву
95/16/ЕС, 2014/35/EU от 26 февраля 2014 года о гармонизации законов государств-членов,
касающихся предоставления на рынок электрооборудования, предназначенного для
использования в определенных пределах напряжения, 2014/30/EU от 26 февраля 2014 года о
гармонизации законов государств-членов, касающихся электромагнитной совместимости и
стандартов EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN
809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-
41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-
1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификатов испытаний типа ЕС №
IT101410BL161202 от 02.12.2016 г., выданных

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Моля (Миннесота), Италия
Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963, Электронная почта: iset@iset-italia.com,
www.iset-italia.eu

Идентификационный номер уполномоченного органа: 0865
соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:
2011/65/ЕС от 8 июня 2011 г. об ограничении использования некоторых опасных веществ в
электрическом и электронном оборудовании
идентичен образцу, являющемуся предметом сертификата № (6616)127-1660 от 16.05.2016 г.,
выданного Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road,
Zhuanan Town, Minhang, Шанхай, Китай. Почтовый индекс: 201108,
Тел.: 86-21-24081888, Факс: 86-21-64895, Электронная почта:
bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной в случае изменения
продукта.
или перестроены без согласия производителя.**

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спацера 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 10.12.2020
Место и дата выдачи


Лариса Ковальчик
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАННЯ

Погружний масляний насос 12V

ТИП : G00943, МОДЕЛЬ: DУВ-25

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Перед першим використанням уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, і усвідомлення будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання обладнання.

Виготовлено для
GEKO Sp. z o. Sp. k.
Кітлін, вул. Пішохідна вулиця 3
97-500 Радомсько
www.geko.pl





ШАНОВНИЙ КЛІЄНТЕ!
Дякуємо за придбання продукту GEKO!

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Недотримання наведених нижче попереджень і втручання в механізм диспенсера звільняє виробника від відповідальності за шкоду, спричинену роботою пристрою людям, тваринам і майну або самому пристрою, і анулює гарантійні права.

- під час заправки використовуйте захисні ПВХ рукавички, оскільки тривалий контакт вуглеводнів зі шкірою може викликати подразнення.
- не палити під час роботи паливороздавальної колонки.
- всередині ТРК знаходиться висока напруга, тому ТРК можуть відкривати лише кваліфіковані та авторизовані електрики.
- не перевищувати максимальні параметри, на які розрахований пристрій.
- не залишати прилад без нагляду під час роботи.
- перед включенням насоса переконайтеся в справності кабелю живлення та інших компонентів пристрою.
- не вмикайте прилад босоніж, мокрими руками або стоячи у воді.
- не запускати некомплектний пристрій, не розбирати будь-які частини.
- тримайте шнур живлення та розподільну коробку подалі від бризок води та інших рідин і захищайте від атмосферних опадів.

НЕПРАВИЛЬНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- перекачування морської води, брудної води, води, що містить тверді забруднювачі, такі як пісок, і корозійні або їдкі речовини.
- перекачування рідин, температура яких перевищує 90°C.
- перекачування харчових рідин.
- перекачування легкозаймистих, вибухонебезпечних рідин.
- використання дітьми, без нагляду дорослих.
- сухий хід насоса.

УМОВИ КОРИСТУВАННЯ

- Міні масляний насос живиться від 12В.
 - Будь ласка, зверніть увагу, що перед тим, як ми почнемо працювати з насосом, ємність для масла повинна бути вже трохи наповнена маслом. Не наливайте олію в порожню незважену ємність.
 - Зверніть увагу на місткість. Коли насос працює, будьте обережні, щоб не перевищити межу продуктивності.
 - Забороняється використовувати насос для перекачування спирту, бензину та інших легкозаймистих рідин.
 - Цей насос можна використовувати лише для масла, витрата 15 л/хв.
 - Макс. діаметр зливу 19 мм
 - ПРИМІТКА: нижня частина насоса повинна бути занурена в рідину.
 - ПРИМІТКА: Забороняється залишати пристрій без нагляду, оскільки це може призвести до розливу палива через переповнення цільового бака.
- Не запускайте дозатор, попередньо не встановивши всмоктувальний і подавальний шланги.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- Живлення: 12V (DC)
- Потік: 15 л/хв
- Діаметр виходу: 37мм
- Потужність: 40W
- Висота підйому: 3 м
- Продуктивність: 8500об/хв

ПРАВИЛА НАДАННЯ ПЕРШОЇ ДОПОМОГИ

Особи, які проковтнули токсичні рідини - якщо паливо було проковтнуто, не викликайте блювоту, а дайте людині, яка проковтнула паливо, випити велику кількість молока або води. Особи, уражені електричним струмом - відключити джерело струму або за допомогою сухого ізолятора зняти постраждалого від електропроводу. Будьте обережні, не торкайтеся голими руками людини, яка постраждала від шоку, доки вона не відійде від електричного дроту. Необхідно негайно викликати кваліфікованого та навченого персоналу.

РУХ І ТРАНСПОРТ

Розподільник поставляється в комплекті і не потребує монтажу. Двигун може ремонтувати лише авторизований персонал.

1) Розпакування: якщо ви помітили пошкодження упаковки, перевірте, чи не було пошкоджено пристрій під час транспортування. Перед встановленням і запуском диспенсера перевірте, чи відповідають значення на паспортній табличці пристрою вимогам для використання в заданих умовах.

2) Хоча розмір і вага дозатора не повинні створювати жодних проблем під час його переміщення, ми рекомендуємо:

- забороняється переміщати прилад, не вимкнувши вилку з мережі або не знявши його з напруги
- від'єднайте всмоктувальну та подавальну труби
- ніколи не пересувайте диспенсер, тягнучи за кабель живлення

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТ

Найголовніше - підтримувати насос в чистоті. Пристрій не потребує обслуговування, тому його ніколи не можна розбирати.

проблема	причина	Рішення
Не включається розподільник	1) немає живлення 2) двигун не працює	1) перевірте підключення живлення (+)/ (-), 2) контактна служба
Знижена ефективність розподільника	1) повітря у впускній трубі, 2) забитий фільтр, 3) впускна труба не занурена в паливо, 4) занадто висока висота накачування	1) перевірте, чи не пошкоджена всмоктувальна труба, 2) почистити фільтр, 3) занурити трубу в паливо, 4) опустити бак



Маркування символом «перекреслений сміттевий контейнер» інформує про заборону розміщення використаного електричного та електронного обладнання разом з іншим сміттям; збирати використане обладнання слід вибірково. Користувач зобов'язаний здавати використане обладнання до пункту прийому для забезпечення його переробки та відновлення, оскільки неконтрольований викид небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, у навколишнє середовище може стати джерелом ризику для здоров'я людей і тварин і може спричинити довготривалі негативні зміни в природному середовищі.



Дві останні цифри року маркування CE - 20

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o. Sp. біля Кітліна, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Погружний масляний насос 12В ТИП: G00943, МОДЕЛЬ: DУВ-25

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
2006/42/ЕС від 17 травня 2006 року про обладнання та внесення змін до Директиви 95/16/ЕС,
2014/35/EU від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів щодо
надання на ринку електричного обладнання, призначеного для використання в певних межах
напруги, 2014/30/EU від 26 лютого 2014 року про гармонізацію законодавства держав-членів
щодо електромагнітної сумісності та стандартів EN ISO12100:2010, EN 60204-
1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 6 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
є ідентичним зразку, який є предметом сертифікатів перевірки типу ЄС № IT101410BL161202
від 02.12.2016, виданих

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Італія
Тел.: +39 0376 598963, Факс: +39 0376 598963, Електронна пошта: iset@iset-italia.com, www.iset-
italia.eu

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 0865
відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:
2011/65/ЄС від 8 червня 2011 року про обмеження використання певних небезпечних речовин
в електричному та електронному обладнанні
є ідентичним зразку, який є предметом сертифіката № (6616)127-1660 від 16/05/2016,
виданого Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road,
Zhuanan Town, Minhang, Шанхай, Китай. Поштовий індекс: 201108,
Тел.: 86-21-24081888, Факс: 86-21-64895, Електронна пошта:
bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо продукт змінюється
або реконструювати без згоди виробника.**

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Кітлін, 10.12.2020
Місце і дата видачі



Лариса Ковальчик

П.І.Б., посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Povandeninis alyvos siurblys 12V

TIPAS : G00943, MODELIS: DYB-25

Originalios instrukcijos vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Prieš naudodami pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Naudotojas privalo perskaityti visas instrukcijas, būtinas saugiam naudojimui ir naudojimui, ir suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrangą.

Pagaminta už
GEKO Sp. z o Sp. k.
Kietlin, ul. Pėsčiųjų gatvė 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





GERBIAMAS KLIENTE!
Dėkojame, kad įsigijote GEKO gaminį!

SAUGOS TAISYKLĖS

Nesilaikant toliau pateiktų įspėjimų ir pažeidžiant dozatoriaus variklį, gamintojas atleidžiamas nuo atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl prietaiso veikimo žmonėms, gyvūnams ir turtui arba pačiam įrenginiui, ir panaikinamos garantijos teisės.

- pildami degalus naudokite apsaugines PVC pirštines, nes ilgalaikis angliavandenilių kontaktas su oda gali sudirginti.
- nerūkykite, kai naudojate kuro balionėlį.
- balionėlio viduje yra aukšta įtampa, todėl kuro balionėlį gali atidaryti tik kvalifikuoti ir įgalioti elektrikai.
- neviršykite maksimalių parametrų, kuriems buvo sukurtas įrenginys.
- nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis veikia.
- Prieš įjungdami siurblį, įsitikinkite, kad maitinimo kabelis ir kiti prietaiso komponentai yra geros būklės.
- neįjunkite prietaiso basomis kojomis, šlapiomis rankomis ar stovėdami vandenyje.
- nepaleiskite nepilno įrenginio, neišardykite jokių dalių.
- Saugokite maitinimo laidą ir jungiklių dėžutę nuo vandens ar kitų skysčių pusrų ir apsaugokite nuo atmosferos kritulių.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- siurbti jūros vandenį, nešvarų vandenį, vandenį, kuriame yra kietų teršalų, pavyzdžiui, smėlio ir išdinančių ar šarminių medžiagų.
- siurbiant skysčius, kurių temperatūra viršija 90°C.
- maisto skysčių siurbimas.
- siurbti degius, sprogius skysčius.
- naudoti vaikams, be suaugusiųjų priežiūros.
- sausas siurblio veikimas.

NAUDOJIMO SĄLYGOS

- Mini alyvos siurblys maitinamas 12V.
 - Atkreipkite dėmesį, kad prieš pradėdami dirbti su siurbliu, alyvos talpykla jau turi būti šiek tiek užpildyta alyva. Nepilkite aliejaus į tuščią, nesvertą indą.
 - Atkreipkite dėmesį į talpą. Kai siurblys veikia, būkite atsargūs, kad neviršytumėte galios linijos.
 - Draudžiama naudoti siurblį alkoholiui, benzinui ar kitiems degiems skysčiams perpilti.
 - Šį siurblį galima naudoti tik alyvai, debitas 15L/min.
 - Maksimalus kanalizacijos skersmuo yra 19 mm
 - PASTABA: siurblio dugnas turi būti panardintas į skystį.
 - PASTABA: Draudžiama palikti veikiančį įrenginį be priežiūros, nes dėl to gali išsilieti degalai, nes perpildytas tikslinis bakas.
- Neįjunkite dozatoriaus, prieš tai neįdėję siurbimo ir tiekimo žarnų.

TECHNINIAI DUOMENYS

- Maitinimas: 12V (DC)
- Debitas: 15L/min
- Išėjimo skersmuo: 37mm
- Galia: 40W
- Kėlimo aukštis: 3m
- Efektyvumas: 8500r/min

PIRMOSIOS PAGALBOS TAISYKLĖS

Asmenys, prariję nuodingų skysčių - Jei buvo prariję degalų, neskatininkite vėmimo, o prarijusiam degalus duokite atsigerti didelį kiekį pieno ar vandens. Asmenys, nukentėję nuo elektros srovės – atjunkite maitinimo šaltinį arba, naudodami sausą izoliatorių, ištraukite nukentėjusįjį nuo elektros laido. Būkite atsargūs ir nelieskite šoką patyrusio asmens plikomis rankomis, kol jis ar ji nebus atitraukta nuo elektros laido.

Turėtumėte nedelsiant kreiptis pagalbos į kvalifikuotą ir apmokytą personalą.

JUDĖJIMAS IR TRANSPORTAS

Platintojas pristatomas sukomplektuotas ir jo nereikia surinkti. Variklį gali taisyti tik įgalioti darbuotojai.

1) Išpakavimas: jei pastebėjote, kad pakuotė pažeista, patikrinkite, ar prietaisas nebuvo pažeistas transportuojant. Prieš montuodami ir paleisdami dozatorių patikrinkite, ar prietaiso vardinėje plokštelėje nurodytos vertės atitinka naudojimo nurodytomis numatytais sąlygomis reikalavimus.

2) Nors dozatoriaus dydis ir svoris neturėtų kelti problemų jį perkeliant, rekomenduojame:

- nejudinkite prietaiso neatjungę kištuko nuo maitinimo šaltinio arba neatjungę nuo įtampos
- atjunkite siurbimo ir tiekimo vamzdžius
- niekada nejudinkite dozatoriaus traukdami už maitinimo laido

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

Svarbiausia, kad siurblys būtų švarus. Prietaisui nereikia jokios priežiūros, todėl jo niekada negalima išardyti.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Platintojas neįsijungs	1) nėra galios 2) neveikia variklis	1) patikrinkite maitinimo jungtį (+) / (-), 2) susisiekite su tarnyba
Sumažėjęs skirstytuvo efektyvumas	1) oro įsiurbimo vamzdyje, 2) užsikimšęs filtras, 3) įsiurbimo vamzdis nėra panardintas į degalus, 4) per didelis siurbimo aukštis	1) patikrinkite, ar nepažeistas įsiurbimo vamzdis, 2) išvalykite filtrą, 3) panardinkite vamzdį į kurą, 4) nuleiskite baką



Ženklimas „perbraukto atliekų konteinerio“ simboliu informuoja apie draudimą dėti naudotą elektros ir elektroninę įrangą kartu su kitomis atliekomis; Naudotojas privalo atiduoti panaudotą įrangą į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, nes nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, patekimas į aplinką gali tapti rizikos žmonių ir gyvūnų sveikatai šaltiniu bei sukelti ilgalaikius neigiamus gamtinės aplinkos pokyčius.



Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 20

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp. z o Sp. netoli Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Panardinamas alyvos siurblys 12V
TIPAS: G00943, MODELIS: DYB-25

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies keičianti 2014 m. vasario 26 d elektromagnetinis suderinamumas ir standartai EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012:201441AC:2012+14 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+1, EN 2:2009+1,5 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 yra identiškas pavyzdžiui, kuriam išduotas 2016-12-02 EB tipo tyrimo sertifikatas Nr.

IT101410BL161202, išduotas

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 – Moglia (MN), Italija

Tel.: +39 0376 598963, Faksas: +39 0376 598963, El. paštas: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 0865

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2011 m. birželio 8 d. 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra 2016-05-16 „Bureau Veritas Consumer Products Services Division“ (Shanghai) išduoto sertifikato Nr. (6616)127-1660 objektas. 168, Guanghua Road, Zhuanao Town, Minhang, Šanchajus, Kinija. Pašto indeksas: 201108, Tel.: 86-21-24081888, Faksas: 86-21-64895, El. paštas: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Pakeitus gaminį, ši EB atitikties deklaracija netenka galios
arba perstatyta be gamintojo sutikimo.**

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2020 12 10
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

legremdējamais eļļas sūknis 12V

TIPS : G00943, MODELIS: DYB-25

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību. Lietotāja pienākums ir izlasīt visas instrukcijas, kas nepieciešamas drošai lietošanai un darbībai, un izprast visus riskus, kas var rasties iekārtas lietošanas laikā.

Ražots priekš
GEKO Sp. z o Sp. k.
Kītlina, ul. Walking Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





Dārgais KLIENT!
Paldies, ka iegādājāties GEKO produktu!

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Tālāk norādīto brīdinājumu neievērošana un dozatora dzinēja manipulācijas atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas ierīces darbības rezultātā radušies cilvēkiem, dzīvniekiem un īpašumam vai pašai ierīcei, kā arī anulē garantijas tiesības.

- uzpildot degvielu, izmantojiet PVC aizsargcimdus, jo ilgstoša ogļūdeņražu saskare ar ādu var izraisīt kairinājumu.
- nesmēķējiet degvielas dozatora darbības laikā.
- dozatora iekšpusē ir augsts spriegums, tāpēc degvielas dozatoru drīkst atvērt tikai kvalificēti un pilnvaroti elektriķi.
- nepārsniedziet maksimālos parametrus, kuriem ierīce tika izstrādāta.
- darbības laikā neatstādiet ierīci bez uzraudzības.
- pirms sūkņa ieslēgšanas pārliecinieties, vai strāvas kabelis un citas ierīces sastāvdaļas ir labā stāvoklī.
- neieslēdziet ierīci basām kājām, ar mitrām rokām vai stāvot ūdenī.
- neiedarbiniet nepilnīgu ierīci, neizjauciet detaļas.
- Sargājiet strāvas vadu un slēdžu kārbu no ūdens vai citu šķidrumu šļakatām un pasargājiet no atmosfēras nokrišņiem.

NEPIEMĒROTA LIETOŠANA

- jūras ūdens, netīra ūdens, ūdens, kas satur cietus piesārņotājus, piemēram, smiltis un kodīgas vai kodīgas vielas, sūknēšana.
- sūknēt šķidrumus, kuru temperatūra pārsniedz 90°C.
- pārtikas šķidrumu sūknēšana.
- uzliesmojošu, sprādzienbīstamu šķidrumu sūknēšana.
- lietošanai bērniem, bez pieaugušo uzraudzības.
- sūkņa darbība sausā režīmā.

LIETOŠANAS NOTEIKUMI

- Mini eļļas sūknis, ko darbina 12V.
 - Lūdzu, ņemiet vērā, ka pirms sākam strādāt ar sūkni, eļļas tvertnei jau jābūt nedaudz piepildītai ar eļļu. Nelejiet eļļu tukšā, nesvērtā traukā.
 - Pievērsiet uzmanību ietilpībai. Kamēr sūknis darbojas, uzmanieties, lai nepārsniegtu jaudas līniju.
 - Sūknis aizliegts izmantot spirta, benzīna vai citu viegli uzliesmojošu šķidrumu pārsūknēšanai.
 - Šo sūknī var izmantot tikai eļļai, plūsma 15L/min.
 - Maksimālais notekas diametrs ir 19 mm
 - PIEZĪME: sūkņa apakšdaļai jābūt iegremdētai šķidrumā.
 - PIEZĪME: Ir aizliegts atstāt ierīci darboties bez uzraudzības, jo tas var izraisīt degvielas izšļakstīšanos mērķa tvertnes pārpildes dēļ.
- Neiedarbiniet dozatoru, ja vispirms nav uzstādītas sūkšanas un padeves šļūtenes.

TEHNISKIE DATI

- Barošanas avots: 12V (DC)
- Plūsma: 15L/min
- Izejas diametrs: 37mm
- Jauda: 40W
- Pacelšanas augstums: 3m
- Efektivitāte: 8500r/min

PIRMĀS PALĪDZĪBAS NOTEIKUMI

Personas, kas norijušas toksiskus šķidrumus - Ja ir norīta degviela, neizraisiet vemšanu, bet dodiet padzerties personai, kura ir norijusi degvielu lielu daudzumu piena vai ūdens. Personas, kas guvušas elektrotraumu - atvienojiet strāvas avotu vai, izmantojot sausu izolatoru, atvienojiet satricināto personu no elektrības vada. Esiet piesardzīgs, lai nepieskartos šokētajai personai ar kailām rokām, līdz viņš vai viņa tiek pārvietota prom no elektrības vada.

Jums nekavējoties jāsauc kvalificēta un apmācīta personāla palīdzība.

KUSTĪBA UN TRANSPORTS

Izplatītājs tiek piegādāts komplektā, un tam nav nepieciešama montāža. Dzinēju drīkst remontēt tikai pilnvarots personāls.

1) Izpakošana: Ja pamanāt iepakojuma bojājumus, pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta transportēšanas laikā. Pirms dozatora uzstādīšanas un palaišanas pārbaudiet, vai ierīces datu plāksnītē norādītās vērtības atbilst lietošanas prasībām paredzētajos paredzētajos apstākļos.

2) Lai gan dozatora izmēram un svaram nevajadzētu radīt problēmas, pārvietojot to, mēs iesakām:

- nepārvietojiet ierīci, neatvienojot kontaktdakšu no barošanas avota vai neatvienojot to no sprieguma
- atvienojiet sūkšanas un padeves cauruli
- nekad nepārvietojiet dozatoru, velkot aiz strāvas kabeļa

APKOPE UN REMONTS

Vissvarīgākais ir uzturēt sūkni tīru. Ierīcei nav nepieciešama apkope, tāpēc to nekādā gadījumā nedrīkst izjaukt.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Izplatītājs neieslēdzas	1) nav jaudas 2) dzinējs nedarbojas	1) pārbaudiet strāvas pieslēgumu (+)/ (-), 2) sazinieties ar dienestu
Samazināta izplatītāja efektivitāte	1) gaiss ieplūdes caurulē, 2) aizsērējis filtrs, 3) ieplūdes caurule nav iegremdēta degvielā, 4) pārāk augsts sūknēšanas augstums	1) pārbaudiet, vai sūkšanas caurule nav bojāta, 2) iztīriet filtru, 3) iegremdēt cauruli degvielā, 4) nolaidiet tvertni



Marķējums ar simbolu "pārsvītrots atkritumu kontainers" informē par aizliegumu izvietot nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas kopā ar citām nolietotām iekārtām. Lietotājam ir pienākums nodot nolietoto aprīkojumu savākšanas punktā, lai nodrošinātu to pārstrādi un reģenerāciju, jo elektriskās un elektroniskās iekārtas sastāvā esošo bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta nokļūšana vidē var kļūt par riska avotu cilvēku un dzīvnieku veselībai un var radīt ilgstošas negatīvas izmaiņas dabiskajā vidē.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 20

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp. z o Sp. netālu no Kītlīnas, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

legremdējamais eļļas sūknis 12V
TIPS: G00943, MODELIS: DYB-25

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006/42/EK (2006. gada 17. maijs) par mašīnām, ar ko groza Direktīvu 95/16/EK, 2014/35/ES (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz tādu elektroiekārtu nodošanu tirgū, kuras paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās, 2014. gada februāra tiesību akti 14 elektromagnētiskā saderība un standarti EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+141AC:2012+14 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+1, EN 2:2009, EN 2:2010 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 ir identisks paraugam, uz kuru attiecas 02.12.2016. EK tipa pārbaudes sertifikāti Nr.

IT101410BL161202, ko izdevusi

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 — Moglia (MN), Itālija

Tālr.: +39 0376 598963, Fakss: +39 0376 598963, E-pasts: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 0865

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2011/65/ES (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās

ir identisks paraugam, uz kuru attiecas sertifikāts Nr. (6616)127-1660, datēts ar 16.05.2016., ko izdevusi Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) Nr. 168, Guanghua Road, Zhuanao Town, Minhang, Šanhaja, Ķīna. Pasta indekss: 201108,

Tālr.: 86-21-24081888, fakss: 86-21-64895, e-pasts: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts
vai pārbūvēta bez ražotāja piekrišanas.**

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:
Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 10.12.2020

Izdošanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Ponorné olejové čerpadlo 12V

TYP : G00943, MODEL: DYB-25

Překlad původního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití. Je odpovědností uživatele, aby si přečetl všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozuměl všem rizikům, která mohou nastat během používání zařízení.

Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pěší ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





VÁŽENÝ KLIENTE!
Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek GEKO!

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Nerespektování níže uvedených varování a neoprávněné zásahy do motoru výdejního stojanu zbavují výrobce odpovědnosti za škody způsobené provozem zařízení na osobách, zvířatech a majetku nebo na zařízení samotném a ruší nároky na záruku.

- při doplňování paliva používejte ochranné rukavice z PVC, protože delší kontakt uhlovodíků s pokožkou může způsobit podráždění.
- při obsluze výdejního stojanu nekuřte.
- uvnitř výdejního stojanu je vysoké napětí, proto výdejní stojan smí otevírat pouze kvalifikovaní a autorizovaní elektrikáři.
- nepřekračujte maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.
- nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- před zapnutím čerpadla se ujistěte, že napájecí kabel a ostatní součásti zařízení jsou v dobrém stavu.
- nezapínejte zařízení bosí, mokřima rukama nebo když stojíte ve vodě.
- neuvádějte nekompletní zařízení do provozu, nerozebírejte žádné díly.
- chraňte napájecí kabel a spínací skříňku před stříkající vodou nebo jinými kapalinami a chraňte je před atmosférickými srážkami.

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- čerpání mořské vody, špinavé vody, vody obsahující pevné nečistoty, jako je písek a korozivní nebo žíravé látky.
- čerpání kapalin, jejichž teplota přesahuje 90°C.
- čerpání potravinářských tekutin.
- čerpání hořlavých, výbušných kapalin.
- použití dětmi bez dozoru dospělé osoby.
- chod čerpadla na sucho.

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

- Mini olejové čerpadlo napájené 12V.
 - Vezměte prosím na vědomí, že než začneme pracovat s čerpadlem, nádoba na olej by měla být již mírně naplněna olejem. Nelijte olej do prázdné, nezátížené nádoby.
 - Pozor na kapacitu. Během provozu čerpadla dávejte pozor, abyste nepřekročili rysku kapacity.
 - Je zakázáno používat čerpadlo k přečerpávání alkoholu, benzínu nebo jiných hořlavých kapalin.
 - Toto čerpadlo lze použít pouze pro olej, průtok 15L/min.
 - Max. průměr odtoku je 19 mm
 - POZNÁMKA: spodní část čerpadla musí být ponořena do kapaliny.
 - POZNÁMKA: Je zakázáno nechávat zařízení v provozu bez dozoru, protože to může způsobit rozlití paliva v důsledku přeplnění cílové nádrže.
- Nespouštějte výdejní stojan bez předchozí instalace sací a přívodní hadice.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájení: 12V (DC)
- Výkon: 40W
- Průtok: 15L/min
- Výška zdvihu: 3m
- Průměr výstupu: 37mm
- Účinnost: 8500 ot./min

PRAVIDLA PRVNÍ POMOCI

Osoby, které spolklý jedovaté tekutiny - Pokud došlo k požití paliva, nevyvolávejte zvracení, ale dejte osobě, která spolkla palivo, vypít velké množství mléka nebo vody. Osoby zabitě elektrickým proudem - odpojte zdroj napájení nebo pomocí suchého izolátoru odstraňte zasaženou osobu z elektrického vedení. Dávejte pozor, abyste se zasažené osoby nedotkli holýma rukama, dokud se neoddálí od elektrického vodiče.

Měli byste okamžitě zavolat o pomoc kvalifikovaný a vyškolený personál.

POHYB A DOPRAVA

Rozvaděč je dodáván kompletní a nevyžaduje žádnou montáž. Motor smí opravovat pouze autorizovaný personál.

1) Rozbalení: Pokud zjistíte poškození obalu, zkontrolujte, zda nedošlo k poškození zařízení během přepravy. Před instalací a spuštěním výdejního stojanu zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku zařízení splňují požadavky pro použití v daných zamýšlených podmínkách.

2) Přestože by velikost a hmotnost dávkovače neměla činit problémy při jeho přemísťování, doporučujeme:

- nepřemísťujte zařízení, aniž byste vytáhli zástrčku ze sítě nebo ji odpojili od napětí
- odpojte sací a přívodní potrubí
- nikdy nepohybujte dávkovačem taháním za napájecí kabel

ÚDRŽBA A OPRAVY

Nejdůležitější je udržovat čerpadlo čisté. Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu, a proto by se nikdy nemělo rozebírat.

Problém	Příčina	Řešení
Distributor se nezapne	1) bez napájení 2) motor nefunguje	1) zkontrolujte připojení napájení (+)/ (-), 2) kontaktujte servis
Snížená účinnost rozdělovače	1) vzduch v sacím potrubí, 2) ucpaný filtr, 3) sací potrubí není ponořeno v palivu, 4) příliš vysoká výška čerpání	1) zkontrolujte, zda není poškozeno sací potrubí, 2) vyčistěte filtr, 3) ponořit potrubí do paliva, 4) spusťte nádrž



Označení symbolem „přeškrtnutého kontejneru na odpad“ informuje o zákazu dávat vysloužilá elektrozařízení spolu s ostatním použitým odpadem je třeba sbírat selektivně. Uživatel je povinen odevzdat použité zařízení na sběrném místě k zajištění jeho recyklace a využití, neboť nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních do životního prostředí se může stát zdrojem ohrožení zdraví lidí a zvířat a může způsobit dlouhodobé negativní změny v přírodním prostředí.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 20

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp. z o. poblíž Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Ponorné olejové čerpadlo 12V ***TYP: G00943, MODEL: DYB-25***

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES, 2014/35/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro použití v určitých mezích napětí na trh, 2014/30/EU ze dne 26. února o slučitelnosti elektro10/EU a normy EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+ 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2015+ 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

je shodný s exemplářem, který je předmětem certifikátů ES přezkoušení typu č. IT101410BL161202 ze dne 02.12.2016 vydaným

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Itálie

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Identifikační číslo notifikované osoby: 0865

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

je shodný se vzorem, který je předmětem certifikátu č. (6616)127-1660 ze dne 16.05.2016 vydaného Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, Guanghua Road, Zhuanan

Town, Minhang, Šanghaj, Čína. PSČ: 201108,

Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud dojde ke změně produktu
nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.**

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyk
Jméno, jméno a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Ponorné olejové čerpadlo 12V

TYP : G00943, MODEL: DYB-25

Preklad pôvodného návodu

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Je zodpovednosťou používateľa, aby si prečítal všetky pokyny potrebné na bezpečné používanie a prevádzku a porozumel všetkým rizikám, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania zariadenia.

Vyrobené pre
GEKO Sp. z o. k.
Kietlin, ul. Pešia ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





VÁŽENÝ KLIENT!
Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt GEKO!

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení a zásahy do motora výdajného stojana zbavujú výrobcu zodpovednosti za škody spôsobené prevádzkou zariadenia na ľuďoch, zvieratách a majetku alebo na samotnom zariadení a rušia sa nároky na záruku.

- pri tankovaní používajte ochranné rukavice z PVC, pretože dlhší kontakt uhlíkov s pokožkou môže spôsobiť podráždenie.
- počas prevádzky výdajného stojana nefajčite.
- vo výdajnom stojane je vysoké napätie, preto výdajný stojan smú otvárať len kvalifikovaní a autorizovaní elektrikári.
- neprekračujte maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté.
- nenechávajte prístroj počas prevádzky bez dozoru.
- pred zapnutím čerpadla sa uistite, že napájací kábel a ostatné súčasti zariadenia sú v dobrom stave.
- nezapínajte prístroj naboso, s mokrými rukami alebo keď stojíte vo vode.
- neuvádzajte do prevádzky neúplné zariadenie, nerozoberajte žiadne časti.
- držte napájací kábel a spínaciu skrinku mimo dosahu striekajúcej vody alebo iných tekutín a chráňte ich pred atmosférickými zrážkami.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE

- čerpanie morskej vody, špinavej vody, vody obsahujúcej pevné nečistoty ako piesok a korozívne alebo leptavé látky.
- čerpanie kvapalín, ktorých teplota presahuje 90°C.
- čerpanie potravinárskych tekutín.
- čerpanie horľavých, výbušných kvapalín.
- použitie deťmi bez dozoru dospelé osoby.
- chod čerpadla nasucho.

PODMIENKY POUŽÍVANIA

- Mini olejové čerpadlo napájané 12V.
 - Upozorňujeme, že predtým, ako začneme pracovať s čerpadlom, nádoba na olej by mala byť už mierne naplnená olejom. Nenalievajte olej do prázdnej, nezaťaženej nádoby.
 - Pozor na kapacitu. Počas prevádzky čerpadla dávajte pozor, aby ste neprekročili rysku kapacity.
 - Je zakázané používať čerpadlo na prečerpávanie alkoholu, benzínu alebo iných horľavých kvapalín.
 - Toto čerpadlo je možné použiť len na olej, prietok 15L/min.
 - Max. priemer odtoku je 19 mm
 - POZNÁMKA: spodná časť čerpadla musí byť ponorená do kvapaliny.
 - POZNÁMKA: Je zakázané ponechať zariadenie v prevádzke bez dozoru, pretože to môže spôsobiť rozliatie paliva v dôsledku preplnenia cieľovej nádrže.
- Nespúšťajte automat bez toho, aby ste predtým nenamontovali saciu a prírodnú hadicu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

- Napájanie: 12V (DC)
- Výkon: 40W
- Prietok: 15L/min
- Výška zdvihu: 3m
- Priemer výstupu: 37mm
- Účinnosť: 8500 ot./min

PRAVIDLÁ PRVEJ POMOCI

Osoby, ktoré prehltnú jedovaté tekutiny - Ak došlo k prehltnutiu paliva, nevyvolávajte zvracanie, ale dajte osobe, ktorá prehltnú palivo, vypiť veľké množstvo mlieka alebo vody. Osoby zasiahnuté elektrickým prúdom - odpojte zdroj napájania alebo pomocou suchého izolátora odstráňte zasiahnutú osobu z elektrického vedenia. Dávajte pozor, aby ste sa šokovanej osoby nedotkli holými rukami, kým sa nepohne preč od elektrického vedenia.

Okamžite by ste mali požiadať o pomoc kvalifikovaný a vyškolený personál.

POHYB A DOPRAVA

Rozdeľovač sa dodáva kompletný a nevyžaduje žiadnu montáž. Motor smie opravovať iba autorizovaný personál.

1) Rozbalenie: Ak zistíte akékoľvek poškodenie obalu, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu zariadenia pri preprave. Pred inštaláciou a spustením dávkovača skontrolujte, či údaje na typovom štítku zariadenia zodpovedajú požiadavkám na použitie v daných predpokladaných podmienkach.

2) Aj keď veľkosť a hmotnosť dávkovača by pri premiestňovaní nemala robiť problémy, odporúčame:

- nepremiestňujte zariadenie bez odpojenia zástrčky zo siete alebo odpojenia od napätia
- odpojte sacie a prírodné potrubie
- nikdy nepremiestňujte dávkovač ťahaním za napájací kábel

ÚDRŽBA A OPRAVY

Najdôležitejšie je udržiavať čerpadlo čisté. Zariadenie nevyžaduje žiadnu údržbu, a preto by sa nikdy nemalo rozoberať.

Problém	Príčina	Riešenie
Distribútor sa nezapne	1) bez napájania 2) motor nefunguje	1) skontrolujte pripojenie napájania (+)/ (-), 2) kontaktujte servis
Znížená účinnosť distribútora	1) vzduch v sacom potrubí, 2) upchatý filter, 3) sacie potrubie nie je ponorené v palive, 4) výška čerpania je príliš vysoká	1) skontrolujte, či nie je poškodené sacie potrubie, 2) vyčistite filter, 3) ponorte potrubie do paliva, 4) spustite nádrž



Označenie symbolom „prečiarknutá nádoba na odpad“ informuje o zákaze umiestňovania použitých elektrozariadení spolu s ostatnými použitými zariadeniami treba zbierať selektívne. Používateľ je povinný odovzdať použité zariadenie na zberné miesto, aby bola zabezpečená jeho recyklácia a zhodnotenie, nakoľko nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných komponentov obsiahnutých v elektrických a elektronických zariadeniach do životného prostredia sa môže stať zdrojom rizika pre zdravie ľudí a zvierat a môže spôsobiť dlhodobé negatívne zmeny v prírodnom prostredí.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 20

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp. z o. pri Kietline, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Ponorné olejové čerpadlo 12V ***TYP: G00943, MODEL: DYB-25***

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES,
2014/35/EÚ z 26. februára 2014 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa
sprístupňovania elektrických zariadení určených na použitie v rámci určitých limitov napätia na trhu,
2014/30/EÚ z 2014 o zlučiteľnosti so zákonmi členských štátov o elektro2602014 a normy EN
ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-
1:2012+A11:2014+ 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-
1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009:205,15 EN16.1 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
je identický s exemplárom, ktorý je predmetom certifikátov ES typovej skúšky č. IT101410BL161202
zo dňa 02.12.2016 vydaným

ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Taliansko
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 0865

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:
2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok v elektrických a
elektronických zariadeniach
je identický so vzorom, ktorý je predmetom certifikátu č. (6616)127-1660 zo dňa 16.05.2016
vydaného Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) č. 168, Guanghai Road,
Zhuanao Town, Minhang, Shanghai, Čína. PSČ: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa produkt zmení
alebo prestavané bez súhlasu výrobcu.**

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyk
Meno, meno a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Merülő olajszivattyú 12V

TÍPUS : G00943, MODELL: DYB-25

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a berendezés használata során felmerülő kockázatokat.

számára gyártva
GEKO Sp. z o o. k.
Kietlin, ul. Sétáló utca 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





TISZTELT ÜGYFÉL!
Köszönjük, hogy GEKO terméket vásárolt!

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása és az adagolómotor megváltoztatása mentesíti a gyártót a készülék használatából eredő károkért, személyekben, állatokban és tulajdonban, illetve magának a készüléknek a felelőssége alól, és érvényteleníti a garanciális jogokat.

- tankoláskor használjon PVC védőkesztyűt, mivel a szénhidrogének hosszan tartó érintkezése a bőrrel irritációt okozhat.
- ne dohányozzon az üzemanyag-adagoló működtetése közben.
- az adagoló belsejében nagy feszültség van, ezért az üzemanyag-adagolót csak szakképzett és felhatalmazott villanyszerelő nyithatja ki.
- ne lépje túl azokat a maximális paramétereket, amelyekre a készüléket tervezték.
- működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- a szivattyú bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a tápkábel és a készülék egyéb alkatrészei jó állapotban vannak.
- ne kapcsolja be a készüléket mezítláb, vizes kézzel vagy vízben állva.
- ne indítson be hiányos készüléket, ne szereljen szét egyetlen alkatrészt sem.
- tartsa távol a tápkábelt és a kapcsolódobozt a fröccsenő víztől vagy más folyadékoktól, és védje a légköri csapadéktól.

HELYTELEN HASZNÁLAT

- tengervíz, szennyezett víz, szilárd szennyeződések, például homokot és maró vagy maró anyagokat tartalmazó víz szivattyúzása.
- 90°C-ot meghaladó hőmérsékletű folyadékok szivattyúzása.
- élelmiszer folyadékok szivattyúzása.
- gyúlékony, robbanásveszélyes folyadékok szivattyúzása.
- gyermekek általi használat, felnőtt felügyelete nélkül.
- a szivattyú szárazon járása.

FELHASZNÁLÁSI FELTÉTELEK

- 12V-os tápellátású mini olajszivattyú.
 - Kérjük, vegye figyelembe, hogy mielőtt a szivattyúval dolgozni kezdenénk, az olajtartályt kissé meg kell tölteni olajjal. Ne öntsön olajat egy üres, súlyozatlan edénybe.
 - Ügyeljen a kapacitásra. Amíg a szivattyú működik, ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a teljesítményvonalat.
 - Tilos a szivattyút alkohol, benzin vagy más gyúlékony folyadék szállítására használni.
 - Ez a szivattyú csak olajhoz használható, áramlási sebesség 15L/perc.
 - Maximális lefolyó átmérő 19 mm
 - MEGJEGYZÉS: a szivattyú alját a folyadékba kell meríteni.
 - MEGJEGYZÉS: Tilos a készüléket felügyelet nélkül üzemben hagyni, mert az üzemanyag kiömlését okozhatja a céltartály túltöltése miatt.
- Ne indítsa be az adagolót a szívó- és táptömlők felszerelése nélkül.

MŰSZAKI ADATOK

- Tápellátás: 12V (DC)
- Átfolyás: 15L/perc
- Kimeneti átmérő: 37mm
- Teljesítmény: 40W
- Emelési magasság: 3m
- Hatásfok: 8500r/perc

AZ ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS SZABÁLYAI

Mérgező folyadékot lenyelő személyek - Ha lenyelték az üzemanyagot, ne hánytassunk, hanem adjunk inni az üzemanyagot lenyelő személynek nagy mennyiségű tejet vagy vizet. Áramütést szenvedett személyek - húzza ki az áramforrást, vagy száraz szigetelővel távolítsa el a sokkolt személyt az elektromos vezetékről. Ügyeljen arra, hogy ne érintse meg pusztán kézzel a sokkolt személyt, amíg el nem távolítja az elektromos vezetéktől. Azonnal kérjen segítséget képzett és képzett személyzettől.

KÖZLEKEDÉS ÉS SZÁLLÍTÁS

Az elosztót teljesen szállítjuk, és nem igényel összeszerelést. A motort csak arra felhatalmazott személy javíthatja.

1) Kicsomagolás: Ha a csomagoláson sérülést észlel, ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás során. Az adagoló üzembe helyezése és elindítása előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján szereplő adatok megfelelnek-e az adott rendeltetésszerű használat feltételeinek.

2) Bár az adagoló mérete és súlya nem okozhat problémát a mozgatásakor, javasoljuk:

- ne mozgassa a készüléket anélkül, hogy a csatlakozódugót kihúzta volna az elektromos hálózathoz, vagy ne húzná ki a feszültségről
- válassza le a szívó- és tápvezeték
- soha ne mozgassa az adagolót a tápkábelnél fogva

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

A legfontosabb dolog a szivattyú tisztán tartása. A készülék nem igényel karbantartást, ezért soha nem szabad szétszedni.

Probléma	Ok	Megoldás
Az elosztó nem kapcsol be	1) nincs áram 2) a motor nem működik	1) ellenőrizze a tápcsatlakozást (+)/(-), 2) vegye fel a kapcsolatot a szervizzel
Csökkentett elosztó hatékonyság	1) levegő a szívócsőben, 2) eltömődött szűrő, 3) a szívócső nincs üzemanyagba merülve, 4) túl magas a szivattyúzási magasság	1) ellenőrizze, hogy a szívócső nem sérült-e, 2) tisztítsa meg a szűrőt, 3) merítse a csövet üzemanyagba, 4) engedje le a tartályt



Az áthúzott hulladékgyűjtő jelzéssel ellátott jelölés a használt elektromos és elektronikus berendezések egyéb használt hulladékokkal együtt történő elhelyezésének tilalmáról tájékoztat. A felhasználó köteles az elhasznált berendezést gyűjtőhelyen leadni annak újrahasznosítása és visszanyerése érdekében, mivel az elektromos és elektronikus berendezésekben található veszélyes alkatrészek ellenőrizetlen környezetbe kerülése az emberi és állati egészséget veszélyeztető veszélyforrássá válhat, és hosszú távú negatív változásokat idézhet elő a természeti környezetben.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 20

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o o. Kietlin közelében, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Merülő olajszivattyú 12V **TÍPUS: G00943, MODELL: DYB-25**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:
2006/42/EK (2006. május 17.) a gépekről, valamint a 95/16/EK, 2014/35/EU irányelv (2014. február 26.) módosításáról az elektromos berendezések bizonyos feszültséghatárokon belüli forgalomba hozatalára vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról, a 2014/EU 2014/EU tagállami jogszabályokról 24 elektromágneses kompatibilitás és szabványok EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2AC:20124411:2012+14 A 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

megegyezik azzal a mintával, amelyre a 2016.12.02-i IT101410BL161202 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány vonatkozik.

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Olaszország
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
A bejelentett szervezet azonosító száma: 0865

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:
2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő felhasználásának korlátozásáról

megegyezik a Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) 2016.05.16-án kelt (6616)127-1660 számú tanúsítványának tárgyát képező mintával. 168, Guanghua Road, Zhuanan Town, Minhang, Shanghai, Kína. Irányítószám: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-mail: bvcpsh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket megváltoztatják vagy a gyártó beleegyezése nélkül átépítették.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2020.12.10
Kiállítás helye és ideje

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, keresztnéve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Pompa de ulei submersibila 12V

TIP : G00943, MODEL: DYB-25

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării echipamentului.

Fabricat pentru
GEKO Sp. z o. k.
Kitlin, ul. Strada pietonală 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





Stimate client!
Vă mulțumim că ați achiziționat un produs GEKO!

REGULI DE SIGURANȚĂ

Nerespectarea avertismentelor de mai jos și manipularea motorului dozatorului exonerează producătorul de răspunderea pentru daunele rezultate din funcționarea dispozitivului asupra oamenilor, animalelor și bunurilor sau asupra dispozitivului în sine și anulează drepturile de garanție.

- folosiți mănuși de protecție din PVC la alimentare, deoarece contactul prelungit al hidrocarburilor cu pielea poate provoca iritații.
- nu fumați în timp ce utilizați dozatorul de combustibil.
- există tensiune înaltă în interiorul dozatorului, prin urmare distribuitorul de combustibil poate fi deschis numai de electricieni calificați și autorizați.
- nu depășiți parametrii maximi pentru care a fost proiectat aparatul.
- nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- înainte de a porni pompa, asigurați-vă că cablul de alimentare și celelalte componente ale dispozitivului sunt în stare bună.
- nu porniți aparatul în timp ce sunteți desculți, cu mâinile ude sau în timp ce stați în apă.
- nu porniți un dispozitiv incomplet, nu dezasamblați nicio piesă.
- țineți cablul de alimentare și cutia comutatoare departe de stropi de apă sau alte lichide și protejați împotriva precipitațiilor atmosferice.

UTILIZARE NEPRODUTĂ

- pomparea apei de mare, a apei murdare, a apei care conține contaminanți solizi precum nisip și substanțe corozive sau caustice.
- pomparea lichidelor a caror temperatură depășește 90°C.
- pomparea lichidelor alimentare.
- pomparea lichidelor inflamabile, explozive.
- utilizarea de către copii, fără supravegherea unui adult.
- funcționarea uscată a pompei.

TERMENI DE UTILIZARE

- Mini pompa de ulei alimentată la 12V.
 - Vă rugăm să rețineți că înainte de a începe lucrul cu pompa, recipientul de ulei ar trebui să fie deja ușor umplut cu ulei. Nu turnați ulei într-un recipient gol, neponderat.
 - Atenție la capacitate. În timp ce pompa funcționează, aveți grijă să nu depășiți linia de capacitate.
 - Este interzisă utilizarea pompei pentru a transfera alcool, benzină sau alte lichide inflamabile.
 - Aceasta pompa poate fi folosită doar pentru ulei, debit 15L/min.
 - Diametrul de scurgere este de 19 mm
 - NOTĂ: partea inferioară a pompei trebuie să fie scufundată în lichid.
 - NOTĂ: Este interzisă lăsarea dispozitivului în funcțiune nesupravegheată, deoarece aceasta poate cauza scurgeri de combustibil din cauza umplerii excesive a rezervorului țintă.
- Nu porniți dozatorul fără a instala mai întâi furtunurile de aspirație și alimentare.

DATE TEHNICE

- Alimentare: 12V (DC)
- Debit: 15L/min
- Diametru iesire: 37mm
- Putere: 40W
- Inaltime de ridicare: 3m
- Eficienta: 8500r/min

REGULI DE PRIM AJUTOR

Persoane care au înghițit lichide toxice - Dacă a fost înghițit combustibil, nu induceți vărsăturile, ci dați de băut persoanei care a înghițit combustibilul cantități mari de lapte sau apă. Persoane electrocutate - deconectați sursa de alimentare sau, folosind un izolator uscat, îndepărtați persoana șocată de firul electric. Aveți grijă să nu atingeți persoana șocată cu mâinile goale până când nu este îndepărtată de firul electric.

Ar trebui să apelați imediat la ajutor de la personal calificat și instruit.

MISCARE SI TRANSPORT

Distribuitorul se livrează complet și nu necesită nici un fel de asamblare. Motorul poate fi reparat numai de personal autorizat.

1) Despachetarea: Dacă observați vreo deteriorare a ambalajului, verificați dacă dispozitivul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Înainte de a instala și a porni dozatorul, verificați dacă evaluările de pe plăcuța de identificare a dispozitivului îndeplinesc cerințele pentru utilizare în condițiile prevăzute.

2) Deși dimensiunea și greutatea dozatorului nu ar trebui să pună probleme la mutarea acestuia, vă recomandăm:

- nu mutați dispozitivul fără a deconecta ștecherul de la sursa de alimentare sau a-l deconecta de la tensiune
- deconectați conducta de aspirație și alimentare
- nu mutați niciodată dozatorul trăgând de cablul de alimentare

INTRETINERE SI REPARATII

Cel mai important lucru este să păstrați pompa curată. Aparatul nu necesită întreținere și, prin urmare, nu trebuie dezasamblat niciodată.

Problemă	Cauza	Soluție
Distribuitorul nu se va porni	1) fără putere 2) motorul nu funcționează	1) verificați conexiunea de alimentare (+)/ (-), 2) contactați serviciul
Eficiență redusă a distribuitorului	1) aer în conducta de admisie, 2) filtru înfundat, 3) conducta de admisie nu este scufundată în combustibil, 4) înălțimea de pompare prea mare	1) verificați dacă conducta de aspirație nu este deteriorată, 2) curățați filtrul, 3) scufundați conducta în combustibil, 4) coborâți rezervorul



Marcajul cu simbolul unui „container pentru deșeuri tăiat” informează cu privire la interzicerea plasării echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri uzate trebuie colectate selectiv. Utilizatorul este obligat să predea echipamentul uzat la un punct de colectare pentru a asigura reciclarea și recuperarea acestuia, deoarece eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice în mediu poate deveni o sursă de risc pentru sănătatea umană și animală și poate provoca schimbări negative pe termen lung în mediul natural.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 20

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o. lângă Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declară cu deplină responsabilitate că:

Pompa de ulei submersibila 12V ***TIP: G00943, MODEL: DYB-25***

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE, 2014/35/UE din
26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la punerea la
dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în anumite limite de tensiune,
armonizarea legislației din 26/2014 din 2014/2014 Statele referitoare la compatibilitatea
electromagnetică și standardele EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN
809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+14:2012+A14: 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2008+AC:2008, EN
60034-1:2009 1000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

este identic cu modelul care face obiectul certificatelor de examinare CE de tip nr.

IT101410BL161202 din 02.12.2016 emise de

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Număr de identificare a organismului notificat: 0865

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:
2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în
echipamentele electrice și electronice
este identic cu modelul care face obiectul certificatului nr. (6616)127-1660 din 16/05/2016 eliberat
de Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) Nr. 168, Guanghua Road, Zhuangao
Town, Minhang, Shanghai, China. Cod poștal: 201108,
Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat
sau reconstruit fără acordul producătorului.**

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 10.12.2020
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Bomba de aceite sumergible 12V

TIPO : G00943, MODELO: DYB-25

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para el uso y operación seguros y comprender cualquier riesgo que pueda ocurrir durante el uso del equipo.

**Fabricado para
GEKO Sp. zoología Sp. a.
Calle Kietlin. Calle peatonal 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl**





¡ESTIMADO CLIENTE!
¡Gracias por comprar un producto GEKO!

NORMAS DE SEGURIDAD

El incumplimiento de las advertencias siguientes y la manipulación del motor del dispensador eximen al fabricante de toda responsabilidad por daños resultantes del funcionamiento del dispositivo a personas, animales y propiedades o al propio dispositivo y anulan los derechos de garantía.

- utilizar guantes protectores de PVC al repostar, ya que el contacto prolongado de los hidrocarburos con la piel puede provocar irritaciones.
- No fume mientras esté operando el surtidor de combustible.
- hay alto voltaje dentro del surtidor, por lo tanto, el surtidor de combustible solo puede ser abierto por electricistas calificados y autorizados.
- no exceda los parámetros máximos para los cuales fue diseñado el dispositivo.
- no deje el dispositivo desatendido durante su funcionamiento.
- antes de encender la bomba, asegúrese de que el cable de alimentación y los demás componentes del dispositivo estén en buen estado.
- no encienda el dispositivo estando descalzo, con las manos mojadas o estando parado en el agua.
- no ponga en marcha un dispositivo incompleto, no desmonte ninguna pieza.
- Mantenga el cable de alimentación y la caja de interruptores alejados de salpicaduras de agua u otros líquidos y protéjalos de las precipitaciones atmosféricas.

USO INDEBIDO

- bombeo de agua de mar, agua sucia, agua que contenga contaminantes sólidos como arena y sustancias corrosivas o cáusticas.
- bombear líquidos cuya temperatura supere los 90°C.
- bombeo de líquidos alimentarios.
- bombeo de líquidos inflamables y explosivos.
- uso por parte de niños, sin supervisión de un adulto.
- funcionamiento en seco de la bomba.

CONDICIONES DE USO

- Mini bomba de aceite alimentada por 12V.
 - Tenga en cuenta que antes de comenzar a trabajar con la bomba, el depósito de aceite ya debe estar ligeramente lleno de aceite. No vierta aceite en un recipiente vacío y sin peso.
 - Preste atención a la capacidad. Mientras la bomba esté funcionando, tenga cuidado de no exceder la línea de capacidad.
 - Está prohibido utilizar la bomba para trasvasar alcohol, gasolina u otros líquidos inflamables.
 - Esta bomba solo se puede utilizar para aceite, caudal 15L/min.
 - El diámetro máximo del drenaje es de 19 mm.
 - NOTA: la parte inferior de la bomba debe estar sumergida en el líquido.
 - NOTA: Está prohibido dejar el dispositivo en funcionamiento sin supervisión ya que esto puede provocar derrames de combustible debido a que el tanque de destino se llena demasiado.
- No ponga en marcha el dispensador sin instalar antes las mangueras de succión y suministro.

DATOS TÉCNICOS

- Alimentación: 12V (DC)
- Caudal: 15L/min
- Diámetro de salida: 37 mm
- Potencia: 40W
- Altura de elevación: 3m
- Eficiencia: 8500 r/min

REGLAS DE PRIMEROS AUXILIOS

Personas que han ingerido líquidos tóxicos: Si se ha ingerido combustible, no se debe inducir el vómito, sino dar a beber grandes cantidades de leche o agua a la persona que lo ha ingerido. Personas electrocutadas: desconecte la fuente de energía o, utilizando un aislante seco, retire a la persona electrocutada del cable eléctrico. Tenga cuidado de no tocar a la persona electrocutada con las manos desnudas hasta que esté alejada del cable eléctrico.

Debe solicitar inmediatamente ayuda a personal cualificado y capacitado.

MOVIMIENTO Y TRANSPORTE

El distribuidor se entrega completo y no requiere ningún montaje. El motor sólo podrá ser reparado por personal autorizado.

1) Desembalaje: Si observa algún daño en el embalaje, compruebe que el dispositivo no haya sufrido daños durante el transporte. Antes de instalar y poner en marcha el dispensador, compruebe si las clasificaciones en la placa de identificación del dispositivo cumplen con los requisitos de uso en las condiciones previstas.

2) Aunque el tamaño y el peso del dispensador no deberían suponer ningún problema a la hora de moverlo, recomendamos:

- no mueva el dispositivo sin desconectar el enchufe de la fuente de alimentación o desconectarlo de la tensión
- desconectar la tubería de succión y suministro
- nunca mueva el dispensador tirando del cable de alimentación

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Lo más importante es mantener la bomba limpia. El dispositivo no requiere ningún mantenimiento y por lo tanto nunca debe desmontarse.

Problema	Causa	Solución
El distribuidor no enciende	1) sin energía 2) el motor no funciona	1) verificar la conexión de alimentación (+)/ (-), 2) contactar con el servicio técnico
Reducción de la eficiencia del distribuidor	1) aire en el tubo de admisión, 2) filtro obstruido, 3) el tubo de admisión no está sumergido en combustible, 4) altura de bombeo demasiado alta	1) Verifique que el tubo de succión no esté dañado, 2) limpiar el filtro, 3) sumerja el tubo en combustible, 4) bajar el tanque



La señalización con el símbolo de un "contenedor de basura tachado" informa sobre la prohibición de depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; los aparatos usados deben recogerse de forma selectiva. El usuario está obligado a entregar los equipos usados en un punto de recogida para garantizar su reciclaje y valorización, ya que la liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los equipos eléctricos y electrónicos al medio ambiente puede convertirse en una fuente de riesgo para la salud humana y animal y puede provocar cambios negativos a largo plazo en el medio ambiente natural.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 20

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp. zoología Sp. cerca de Kietlin, ul. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Bomba de aceite sumergible 12V
TIPO: G00943, MODELO: DYB-25

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE, 2014/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, 2014/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de febrero de 2014, relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y de normas EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013 es idéntico al ejemplar objeto de los certificados de examen CE de tipo n.º IT101410BL161202 de 02.12.2016 emitidos por

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italia
Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Correo electrónico: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Número de identificación del organismo notificado: 0865

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:
2011/65/UE, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
es idéntico al espécimen que es objeto del certificado No. (6616)127-1660 de fecha 16/05/2016 emitido por Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) No. 168, calle Guanghua, ciudad de Zhuanao, Minhang, Shanghái, China. Código Postal: 201108,
Teléfono: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Correo electrónico:
bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

**Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica el producto.
o reconstruido sin el consentimiento del fabricante.**

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde a:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle. Estación Espacial 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Lugar y fecha de emisión



Larysa Kowalczyk
Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Pompa sommergibile per olio 12V

TIPO : G00943, MODELLO: DYB-25

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale di istruzioni. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un uso e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero verificarsi durante l'uso dell'attrezzatura.

Prodotto per
Società cooperativa GEKO Sp. società e
Via Kietlin Strada pedonale 3
97-500 Radom
www.geko.pl





CARO CLIENTE!

Grazie per aver acquistato un prodotto GEKO!

NORME DI SICUREZZA

Il mancato rispetto delle avvertenze sotto riportate e la manomissione del motore dell'erogatore esonerano il costruttore da ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dal funzionamento dell'apparecchio a persone, animali e cose o all'apparecchio stesso e fanno decadere i diritti di garanzia.

- utilizzare guanti protettivi in PVC durante il rifornimento, poiché il contatto prolungato degli idrocarburi con la pelle può causare irritazioni.
- non fumare durante il funzionamento del distributore di carburante.
- all'interno del distributore è presente alta tensione, pertanto il distributore di carburante può essere aperto solo da elettricisti qualificati e autorizzati.
- non superare i parametri massimi per i quali il dispositivo è stato progettato.
- non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- prima di accendere la pompa, assicurarsi che il cavo di alimentazione e gli altri componenti dell'apparecchio siano in buone condizioni.
- non accendere l'apparecchio a piedi nudi, con le mani bagnate o mentre si è immersi nell'acqua.
- non mettere in funzione un apparecchio incompleto, non smontarne alcuna parte.
- tenere il cavo di alimentazione e la scatola dell'interruttore lontani da spruzzi d'acqua o altri liquidi e proteggerli dalle precipitazioni atmosferiche.

USO IMPROPRIO

- pompaggio di acqua di mare, acqua sporca, acqua contenente contaminanti solidi come sabbia e sostanze corrosive o caustiche.
- pompaggio di liquidi la cui temperatura supera i 90°C.
- pompaggio di liquidi alimentari.
- pompaggio di liquidi infiammabili ed esplosivi.
- utilizzo da parte di bambini, senza la supervisione di un adulto.
- funzionamento a secco della pompa.

TERMINI DI UTILIZZO

- Mini pompa per olio alimentata a 12V.
 - Si prega di notare che prima di iniziare a lavorare con la pompa, il contenitore dell'olio deve essere già leggermente riempito di olio. Non versare l'olio in un contenitore vuoto e senza peso.
 - Prestare attenzione alla capacità. Mentre la pompa è in funzione, fare attenzione a non superare la linea di capacità.
 - È vietato utilizzare la pompa per travasare alcool, benzina o altri liquidi infiammabili.
 - Questa pompa può essere utilizzata solo per olio, portata 15L/min.
 - Il diametro massimo dello scarico è 19 mm
 - NOTA: la parte inferiore della pompa deve essere immersa nel liquido.
 - NOTA: è vietato lasciare il dispositivo in funzione senza sorveglianza poiché ciò potrebbe causare la fuoriuscita di carburante dovuta al riempimento eccessivo del serbatoio di destinazione.
- Non avviare il distributore senza prima aver installato i tubi di aspirazione e di mandata.

DATI TECNICI

- Alimentazione: 12V (DC)
- Portata: 15L/min
- Diametro uscita: 37mm
- Potenza: 40W
- Altezza di sollevamento: 3m
- Efficienza: 8500r/min

REGOLE DI PRIMO SOCCORSO

Persone che hanno ingerito liquidi tossici - In caso di ingestione di carburante, non indurre il vomito, ma far bere alla persona ingerita grandi quantità di latte o acqua. Persone folgorate: scollegare la fonte di alimentazione o, utilizzando un isolante asciutto, allontanare la persona folgorata dal filo elettrico. Fare attenzione a non toccare a mani nude la persona sotto scossa finché non si è allontanata dal filo elettrico. Dovresti chiamare immediatamente aiuto da personale qualificato e formato.

MOVIMENTO E TRASPORTO

Il distributore viene consegnato completo e non necessita di alcun montaggio. Il motore può essere riparato solo da personale autorizzato.

1) Disimballaggio: se si notano danni all'imballaggio, verificare che il dispositivo non abbia subito danni durante il trasporto. Prima di installare e mettere in funzione il distributore, verificare che i dati nominali riportati sulla targhetta del dispositivo soddisfino i requisiti per l'uso nelle condizioni previste.

2) Sebbene le dimensioni e il peso del distributore non dovrebbero creare problemi nello spostamento, consigliamo:

- non spostare l'apparecchio senza aver prima staccato la spina dalla rete elettrica o averlo scollegato dalla tensione
- scollegare il tubo di aspirazione e di mandata
- non spostare mai il distributore tirandolo dal cavo di alimentazione

MANUTENZIONE E RIPARAZIONI

La cosa più importante è mantenere la pompa pulita. Il dispositivo non necessita di alcuna manutenzione e pertanto non deve mai essere smontato.

Problema	Causa	Soluzione
Il distributore non si accende	1) nessun potere 2) il motore non funziona	1) controllare il collegamento di alimentazione (+)/(-), 2) contattare il servizio clienti
Efficienza del distributore ridotta	1) aria nel tubo di aspirazione, 2) filtro intasato, 3) il tubo di aspirazione non è immerso nel carburante, 4) altezza di pompaggio troppo alta	1) controllare che il tubo di aspirazione non sia danneggiato, 2) pulire il filtro, 3) immergere il tubo nel carburante, 4) abbassare il serbatoio



La marcatura con il simbolo di un "contenitore per rifiuti barrato" informa del divieto di gettare le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate insieme ad altri rifiuti; le apparecchiature usate devono essere raccolte in modo selettivo. L'utente è tenuto a consegnare l'apparecchiatura usata a un punto di raccolta per garantirne il riciclaggio e il recupero, poiché il rilascio incontrollato nell'ambiente di componenti pericolosi contenuti in apparecchiature elettriche ed elettroniche può diventare una fonte di rischio per la salute umana e animale e può causare cambiamenti negativi a lungo termine nell'ambiente naturale.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 20

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Società cooperativa GEKO Sp. società vicino a Kietlin, ul. Via Spazia 3, 97-500 Radomsko
dichiara sotto la piena responsabilità che:

Pompa sommergibile per olio 12V ***TIPO: G00943, MODELLO: DYB-25***

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE, Direttiva 2014/35/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione, Direttiva 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e alle norme EN ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-1:2012+A11:2014+AC:2014, EN Italiano: 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

è identico all'esemplare oggetto dei certificati di esame CE del tipo n. IT101410BL161202 del 02.12.2016 rilasciati da

ISSET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italia

Tel.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0865

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

è identico al campione oggetto del certificato n. (6616)127-1660 del 16/05/2016 rilasciato da Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) n. 168, Guanghua Road, città di Zhuanan, Minhang, Shanghai, Cina. Codice postale: 201108,

Tel.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-mail: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com, www.cps.bureauveritas.com

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Luogo e data di rilascio

Larysa Kowalczyk
Nome, cognome e posizione della persona autorizzata



GEbruikersHANDLEIDING

Onderwater oliepompe 12V
TYPE : G00943, MODEL: DYB-25

Vertaling van de originele instructies
NL - NEDERLANDSE VERSIE



Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de apparatuur.

Gemaakt voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. ik.
Kietlin, ul. Wandelstraat 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl





Geachte klant!
Bedankt voor uw aankoop van een GEKO-product!

VEILIGHEIDSREGELS

Indien de onderstaande waarschuwingen niet worden nageleefd en er wordt gesleuteld aan de motor van de dispenser, ontheft dit de fabrikant van aansprakelijkheid voor schade die ontstaat door het gebruik van het apparaat aan personen, dieren en eigendommen of aan het apparaat zelf. Tevens vervallen de garantierechten.

- Draag beschermende PVC-handschoenen bij het tanken, omdat langdurig contact van koolwaterstoffen met de huid irritatie kan veroorzaken.
- Rook niet tijdens het bedienen van de brandstofpomp.
- Er staat hoge spanning in de pomp. Daarom mag de pomp alleen worden geopend door gekwalificeerde en bevoegde elektriciens.
- de maximale parameters waarvoor het apparaat is ontworpen, niet overschrijden.
- laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Controleer voordat u de pomp inschakelt of de stroomkabel en andere onderdelen van het apparaat in goede staat zijn.
- Schakel het apparaat niet in als u blootsvoets bent, natte handen hebt of in water staat.
- start geen onvolledig apparaat op, demonteer geen onderdelen.
- Houd het netsnoer en de schakelkast uit de buurt van spatwater of andere vloeistoffen en bescherm ze tegen atmosferische neerslag.

ONJUIST GEBRUIK

- het verpompen van zeewater, vuil water, water met vaste verontreinigingen zoals zand en bijtende of bijtende stoffen.
- het verpompen van vloeistoffen waarvan de temperatuur hoger is dan 90°C.
- het verpompen van voedselvloeistoffen.
- het verpompen van brandbare, explosieve vloeistoffen.
- gebruik door kinderen, zonder toezicht van volwassenen.
- drooglopen van de pomp.

GEBRUIKSVOORWAARDEN

- Mini-oliepomp op 12V.
 - Houd er rekening mee dat voordat we met de pomp aan de slag gaan, het oliereservoir al een beetje gevuld moet zijn met olie. Giet geen olie in een lege, niet-verzwaarde container.
 - Let op de capaciteit. Zorg ervoor dat de capaciteitsgrens niet wordt overschreden terwijl de pomp draait.
 - Het is verboden de pomp te gebruiken voor het overpompen van alcohol, benzine of andere brandbare vloeistoffen.
 - Deze pomp kan alleen worden gebruikt voor olie, debiet 15L/min.
 - Maximale afvoerdiameter is 19 mm
 - LET OP: de onderkant van de pomp moet in de vloeistof zijn ondergedompeld.
 - LET OP: Het is verboden om het apparaat onbeheerd achter te laten, omdat er anders brandstof kan lekken doordat de tank te vol raakt.
- Start de dispenser niet zonder eerst de zuig- en toevoerslangen te installeren.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Voeding: 12V (DC)
- Debiet: 15L/min
- Uitlaatdiameter: 37 mm
- Vermogen: 40W
- Hefhoogte: 3m
- Rendement: 8500 tpm

REGELS VAN EERSTE HULP

Personen die giftige vloeistoffen hebben ingeslikt - Indien er brandstof is ingeslikt, mag er geen braken worden opgewekt, maar moet de persoon die brandstof heeft ingeslikt, grote hoeveelheden melk of water te drinken krijgen. Personen die geëlektrocuteerd zijn: koppel de stroombron los of verwijder de persoon die geëlektrocuteerd is van de elektrische draad met behulp van een droge isolator. Zorg ervoor dat u de geschokte persoon niet met uw blote handen aanraakt totdat hij of zij van de elektriciteitsdraad af is. U dient onmiddellijk de hulp in te roepen van gekwalificeerd en getraind personeel.

BEWEGING EN TRANSPORT

De verdeler wordt compleet geleverd en behoeft geen montage. De motor mag uitsluitend door geautoriseerd personeel worden gerepareerd.

1) Uitpakken: Als u schade aan de verpakking constateert, controleer dan of het apparaat niet beschadigd is geraakt tijdens het transport. Controleer vóór de installatie en ingebruikname van de dispenser of de waarden op het typeplaatje van het apparaat voldoen aan de eisen voor gebruik onder de beoogde omstandigheden.

2) Hoewel de afmetingen en het gewicht van de dispenser geen probleem mogen vormen bij het verplaatsen ervan, raden wij het volgende aan:

- verplaats het apparaat niet zonder de stekker uit het stopcontact te halen of het apparaat van de netspanning te ontkoppelen
- de zuig- en toevoerleiding loskoppelen
- verplaats de dispenser nooit door aan het netsnoer te trekken

ONDERHOUD EN REPARATIES

Het allerbelangrijkste is om de pomp schoon te houden. Het apparaat vereist geen onderhoud en mag daarom nooit uit elkaar worden gehaald.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De verdeler gaat niet aan	1) geen stroom 2) motor werkt niet	1) controleer de stroomaansluiting (+)/ (-), 2) contacteer de service
Verminderde efficiëntie van de distributeur	1) lucht in de inlaatbuis, 2) verstopt filter, 3) de inlaatleiding is niet ondergedompeld in brandstof, 4) te hoge pomphoogte	1) controleer of de aanzuigleiding niet beschadigd is, 2) maak het filter schoon, 3) dompel de pijp onder in brandstof, 4) laat de tank zakken



De markering met het symbool van een "doorgekruiste afvalcontainer" informeert over het verbod om gebruikte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren; gebruikte apparatuur moet selectief worden ingezameld. De gebruiker is verplicht om gebruikte apparatuur in te leveren bij een inzamelpunt, zodat deze kan worden gerecycled en hergebruikt. Een ongecontroleerde lozing van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur in het milieu kan namelijk een risico vormen voor de gezondheid van mens en dier en kan op lange termijn negatieve veranderingen in het natuurlijke milieu veroorzaken.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 20

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. nibij Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Dompelbare oliepomp 12V ***TYPE: G00943, MODEL: DYB-25***

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG,
2014/35/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten
inzake het op de markt aanbieden van elektrisch materiaal dat is ontworpen voor gebruik binnen
bepaalde spanningsgrenzen, 2014/30/EU van 26 februari 2014 betreffende de harmonisatie van de
wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit en normen EN
ISO12100:2010, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010, EN 809:1998+A1:2009+AC:2010, EN 60335-
1:2012+A11:2014+AC:2014, EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN
60034-1:2010+AC:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014,
EN 61000-3-3:2013

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van de EG-typeonderzoekscertificaten nr.
IT101410BL161202 van 02.12.2016 uitgegeven door
ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Italië
Telefoon: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, E-mail: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Aangemelde instantie identificatienummer: 0865

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:
2011/65/EU van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke
stoffen in elektrische en elektronische apparatuur
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van certificaat nr. (6616)127-1660 gedateerd
16/05/2016 uitgegeven door Bureau Veritas Consumer Products Services Division (Shanghai) nr. 168,
Guanghua Road, Zhuanan-stad, Minhang, Shanghai, China. Postcode: 201108,
Telefoon: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, E-mail: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product wordt gewijzigd
of herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.**

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen
verantwoordelijk:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Ruimte 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 10.12.2020
Plaats en datum van uitgifte
persoon



Larysa Kowalczyk
Naam, voornaam en functie van de bevoegde



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Υποβρύχια αντλία λαδιού 12V

ΤΥΠΟΣ : G00943, ΜΟΝΤΕΛΟ: DVB-25

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση του εξοπλισμού.

Κατασκευάζεται για
GEKO Σπ. z o Sp. κ.
Kietlin, ul. Walking Street 3
97-500 Ραντόμσκο
www.geko.pl





ΑΓΑΠΗΤΕ ΠΕΛΑΤΗ!

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε ένα προϊόν ΓΕΚΟ!

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η μη συμμόρφωση με τις παρακάτω προειδοποιήσεις και η παραβίαση του κινητήρα του διανομέα απαλλάσσει τον κατασκευαστή από την ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τη λειτουργία της συσκευής σε ανθρώπους, ζώα και περιουσίες ή στην ίδια τη συσκευή και ακυρώνει τα δικαιώματα εγγύησης.

- Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια PVC κατά τον ανεφοδιασμό, καθώς η παρατεταμένη επαφή υδρογονανθράκων με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό.
- μην καπνίζετε κατά τη λειτουργία του διανομέα καυσίμου.
- υπάρχει υψηλή τάση στο εσωτερικό του διανομέα, επομένως ο διανομέας καυσίμου επιτρέπεται να ανοίγει μόνο από ειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους ηλεκτρολόγους.
- μην υπερβαίνετε τις μέγιστες παραμέτρους για τις οποίες σχεδιάστηκε η συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία.
- προτού ενεργοποιήσετε την αντλία, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και τα άλλα εξαρτήματα της συσκευής είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είστε ξυπόλητοι, με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε στο νερό.
- μην θέσετε σε λειτουργία μια ημιτελή συσκευή, μην αποσυναρμολογήσετε κανένα μέρος.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το κιβώτιο διακόπτη μακριά από πισιλιές νερού ή άλλων υγρών και προστατέψτε από την ατμοσφαιρική βροχόπτωση.

ΑΚΑΤΑΡΚΤΗ ΧΡΗΣΗ

- άντληση θαλασσινού νερού, βρώμικου νερού, νερού που περιέχει στερεούς ρύπους όπως άμμο και διαβρωτικές ή καυστικές ουσίες.
- άντληση υγρών των οποίων η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 90°C.
- άντληση υγρών τροφίμων.
- άντληση εύφλεκτων, εκρηκτικών υγρών.
- χρήση από παιδιά, χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- στεγνή λειτουργία της αντλίας.

ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Μίνι αντλία λαδιού που τροφοδοτείται από 12V.
 - Λάβετε υπόψη ότι πριν αρχίσουμε να εργαζόμαστε με την αντλία, το δοχείο λαδιού θα πρέπει να είναι ήδη ελαφρώς γεμάτο με λάδι. Μην ρίχνετε λάδι σε ένα άδειο, μη ζυγισμένο δοχείο.
 - Προσοχή στη χωρητικότητα. Ενώ η αντλία λειτουργεί, προσέξτε να μην υπερβείτε τη γραμμή χωρητικότητας.
 - Απαγορεύεται η χρήση της αντλίας για τη μεταφορά αλκοόλης, βενζίνης ή άλλων εύφλεκτων υγρών.
 - Αυτή η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για λάδι, ροής 15L/min.
 - Η μέγιστη διάμετρος αποστράγγισης είναι 19 mm
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: το κάτω μέρος της αντλίας πρέπει να είναι βυθισμένο στο υγρό.
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Απαγορεύεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή καυσίμου λόγω υπερπλήρωσης της δεξαμενής στόχου.
- Μην εκκινείτε τον διανομέα χωρίς να εγκαταστήσετε πρώτα τους σωλήνες αναρρόφησης και τροφοδοσίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Τροφοδοσία: 12V (DC)
- Παροχή: 15L/min
- Διάμετρος εξόδου: 37mm
- Ισχύς: 40W
- Ύψος ανύψωσης: 3m
- Απόδοση: 8500r/min

ΚΑΝΟΝΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

Άτομα που έχουν καταπιεί τοξικά υγρά - Εάν το καύσιμο έχει καταποθεί, μην προκαλέσετε εμετό, αλλά δώστε στο άτομο που έχει καταπιεί καύσιμο μεγάλες ποσότητες γάλακτος ή νερού να πιει. Άτομα που έχουν υποστεί ηλεκτροπληξία - αποσυνδέστε την πηγή ρεύματος ή, χρησιμοποιώντας στεγνό μονωτικό, αφαιρέστε το άτομο που έχει υποστεί ηλεκτροπληξία από το ηλεκτρικό καλώδιο. Προσέξτε να μην αγγίξετε τον σοκαρισμένο άτομο με γυμνά χέρια μέχρι να απομακρυνθεί από το ηλεκτρικό καλώδιο.

Θα πρέπει να καλέσετε αμέσως για βοήθεια από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό.

ΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ο διανομέας παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Ο κινητήρας μπορεί να επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

1) Αποσυναρμολόγηση: Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά στη συσκευασία, ελέγξτε εάν η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά. Πριν εγκαταστήσετε και θέσετε σε λειτουργία τον διανομέα, ελέγξτε εάν οι ονομασίες στην πινακίδα της συσκευής πληρούν τις απαιτήσεις για χρήση στις συγκεκριμένες προβλεπόμενες συνθήκες.

2) Αν και το μέγεθος και το βάρος του διανομέα δεν θα πρέπει να δημιουργούν προβλήματα κατά τη μετακίνησή του, συνιστούμε:

- μην μετακινείτε τη συσκευή χωρίς να αποσυνδέσετε το φιν από την παροχή ρεύματος ή να την αποσυνδέσετε από την τάση
- αποσυνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης και τροφοδοσίας
- μην μετακινείτε ποτέ το διανομέα τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Το πιο σημαντικό πράγμα είναι να διατηρείτε την αντλία καθαρή. Η συσκευή δεν απαιτεί καμία συντήρηση και επομένως δεν πρέπει ποτέ να αποσυναρμολογηθεί.

Πρόβλημα	Αιτία	Διάλυμα
Ο διανομέας δεν θα ενεργοποιηθεί	1) Χωρίς ρεύμα 2) ο κινητήρας δεν λειτουργεί	1) ελέγξτε τη σύνδεση ρεύματος (+)/(-), 2) Επικοινωνήστε με την υπηρεσία
Μειωμένη απόδοση του διανομέα	1) αέρας στο σωλήνα εισαγωγής, 2) βουλωμένο φίλτρο, 3) ο σωλήνας εισαγωγής δεν είναι βυθισμένος σε καύσιμο, 4) Το ύψος άντλησης είναι πολύ υψηλό	1) ελέγξτε εάν ο σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει υποστεί ζημιά, 2) καθαρίστε το φίλτρο, 3) βυθίστε το σωλήνα σε καύσιμο, 4) χαμηλώστε τη δεξαμενή



Η σήμανση με το σύμβολο ενός "διαγραμμένου δοχείου απορριμμάτων" ενημερώνει για την απαγόρευση τοποθέτησης χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μαζί με άλλα χρησιμοποιημένα απόβλητα. Ο χρήστης υποχρεούται να παραδίδει τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σε σημείο συλλογής για να διασφαλίσει την ανακύκλωση και την ανάκτησή του, καθώς η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων εξαρτημάτων που περιέχονται σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στο περιβάλλον μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου για την υγεία του ανθρώπου και των ζώων και μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 20

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

GEKO Σπ. z o Sp. κοντά στο Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Υποβρύχια αντλία λαδιού 12V **ΤΥΠΟΣ: G00943, ΜΟΝΤΕΛΟ: DVB-25**

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2006/42/EK της 17ης Μαΐου 2006 για τα μηχανήματα και τροποποιώντας την οδηγία 95/16/EK,
2014/35/EE της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νόμων των κρατών μελών που
σχετίζονται με το διαθέσιμο στην αγορά του ηλεκτρικού εξοπλισμού. 2010, EN 60204-1: 2006+A1:
2009+AC: 2010, EN 809: 1998+A1: 2009+AC: 2010, EN 60335-1: 2012+A11: 2014+AC: 2014, EN
60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, EN 62233:2008+AC:2008, EN 60034-1:2010+AC:2010,
EN55014-1:2006+A1+A1:2006+A1+A202 , EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο των πιστοποιητικών εξέτασης τύπου ΕΚ
αρ. IT101410BL161202 της 02.12.2016 που εκδόθηκαν από
ISET Srl, Via Donatori del Sangue 9, 46024 - Moglia (MN), Ιταλία
Τηλ.: +39 0376 598963, Fax: +39 0376 598963, Email: iset@iset-italia.com, www.iset-italia.eu
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 0865
πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:
2011/65/EE της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων
ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αριθ. 168,
Guanghua Road, Zhuanan Town, Minhang, Σαγκάη, Κίνα. Ταχυδρομικός Κώδικας: 201108,
Τηλ.: 86-21-24081888, Fax: 86-21-64895, Email: bvcps_sh_info@cn.bureauveritas.com,
www.cps.bureauveritas.com

**Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει
ή ανακατασκευάστηκε χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.**

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 10.12.2020
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης
προσώπου

Larysa Kowalczyk
Όνομα, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου